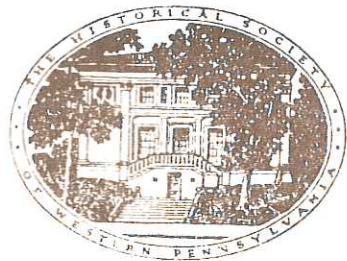




qF160
J5
E73
c. 2



LIBRARY

GIFT

WILLARD KISLER

1905

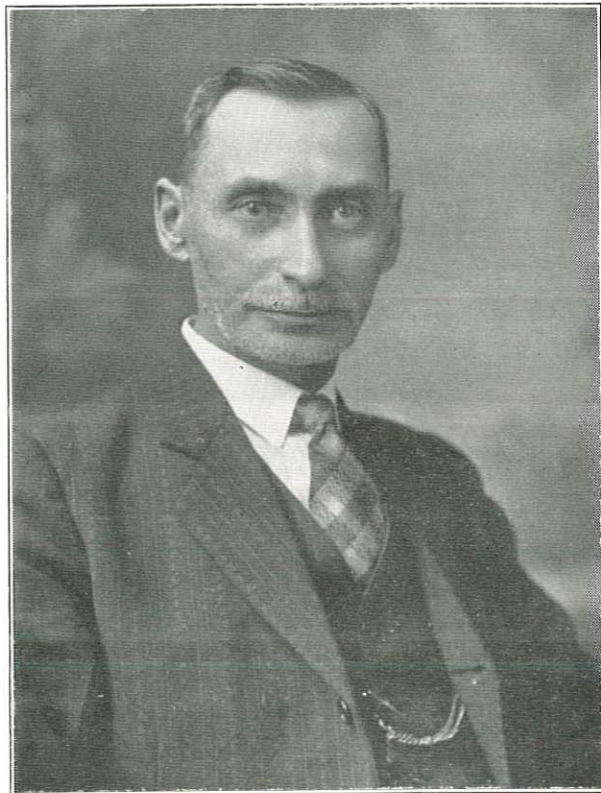
1930

*Erste Warshover
Unterstützungs Verein*

TWENTY-FIFTH
ANNIVERSARY
ISSUE



EL TOWER HOTEL
Sunday, November Thirtieth
Nineteen Hundred and Thirty
PITTSBURGH, PA.



ABRAHAM FRIEDMAN

Organizer and First President of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein
Secretary of the Verein since 1907. Secretary of the
Free Loan since 1919.

עם ווערט געפראכט אין מדרש: אברהם אבינו לשלש שנים הפיר את בוראו.
אזוי אויך אונזער ברודער אברהם פרידמאן, קומענדיג קיין פייטסבורג מיט איבער 30
יאהר צוריק, האט ער זיך גלייך אנגעשלאסען אן חברה שערי צדק אנשי פוילן, וואו ער
האט פיעלע תקנות איינגעפיהרט על דת היהדות.

אויך אין זאכען בין אדם לחבירו האט ער דערמוטהיגט זיינע חברים עטוואס
גרויסעס אויפצוטאן. מיט דעם רעזולטאט וואס עס איז ארגאניזירט געווארען דער פער-
אין און דער גמלות הסדים, וועמעס יובילעאום מיר פיערען יעצט.

דער מאטריאל פון דיעזער אויסגאבע איז הויפטזאכליך די ריווע ארבייט פון
ברודער פרידמאן. די קאמיטע אנערקענט זיינע נאפעלע טהאטען און גראטולירט
איהם הארציג מיט אונזער פינף און צוואנציגיאהריגער שמחה.

אין נאמען פון דער קאמיטע, מ. צוואנג טשערמאן.

98160
J5
E73
C.2

FOREWORD



WHILE the object of this journal is to impart historical data,
it is the endeavor of the editing committee to set forth as it's
main objective; the meritorious deeds of those, who are largely
responsible for the contents of this journal, an example, of
perseverance, wisdom, and strength.

To the brothers who have made this (our celebration) possible, particular-
ly our worthy secretary, Mr. Abraham Friedman, we bestow the highest
honor of our fraternity. It was he who twenty and five years ago conceived
the idea and with the help of a comparative few among whom we proudly
mention Brothers S. Goldstein, B. Cohen, J. Weintrob, Z. Malina, M.
Steinberg, J. Steinberg, E. Melman, who organized our present benevolent
and noble organization.

Through the ceaseless efforts of our worthy secretary and the benevolent
purpose an incentive of our charter brothers our (Gemilath Chasad) was
founded.

Harmony and cooperation among our brethren in the past twenty-five
years has been a great factor in making this, our twenty-fifth anniversary
an overwhelming success.

The editing committee takes this means to extend it's deepest thanks and
appreciation to Mr. Zwang, Chairman of the Anniversary Committee and
the Committee as a whole for their ceaseless efforts and kind assistance in
compiling the history of this journal.

The Editing Committee

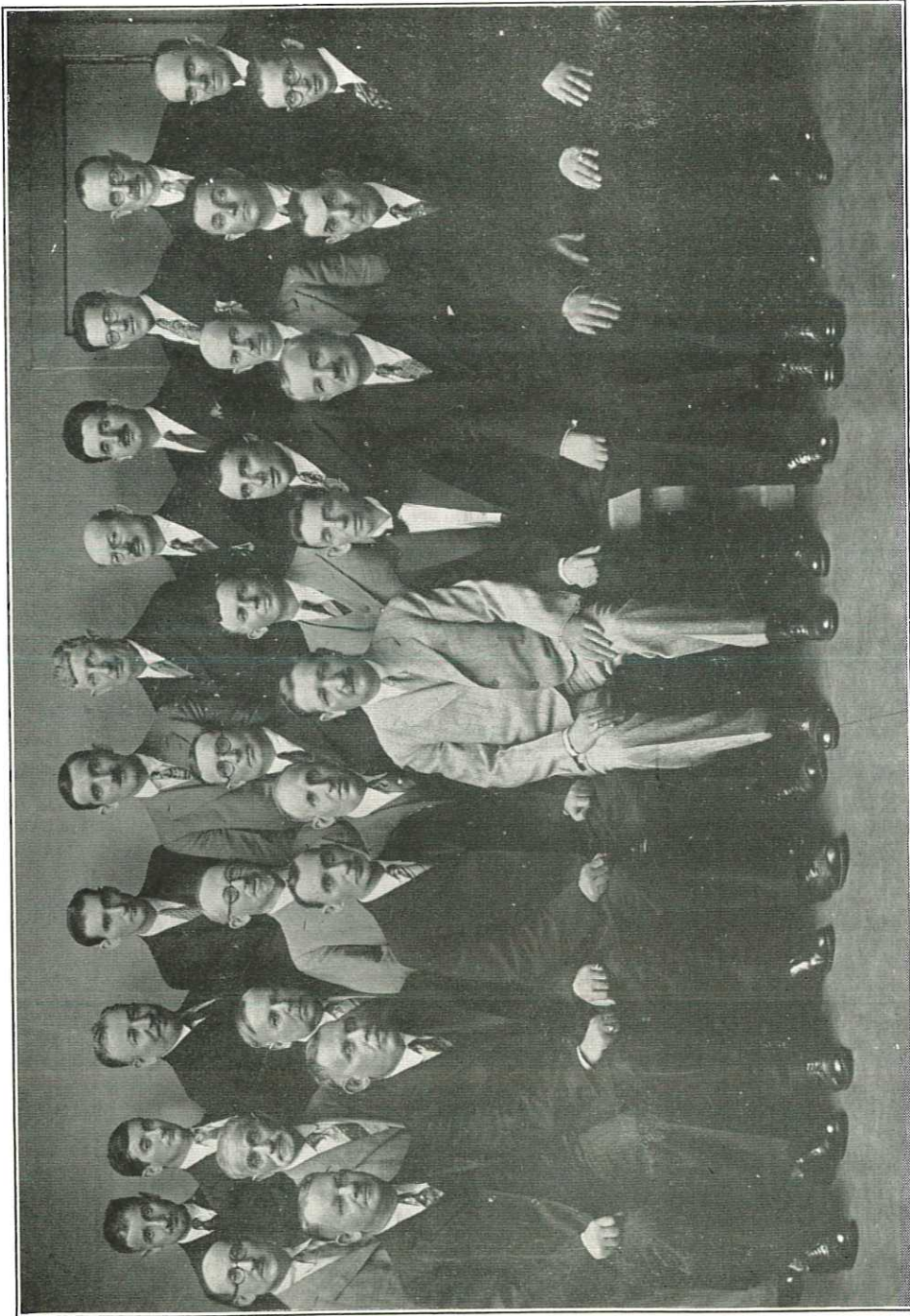
LOUIS WHITMAN

SAUL SEGALL

A. S. BLITZ

1990-113 9 Kulland Unter 4.1 11-15-90

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY COMMITTEE



First row, left to right: J. Fromm, B. Cohen, A. Friedman, H. Tuch, M. Zwang, J. Lichtstein, Sam Lazear. Second row: Frank Shapiro, M. Shrinisky, M. Zeidensider, B. B. Kaufman, M. Markovitz, L. Landsman, J. Weintrob, Harry Goldman, Sam Fried, Harry Weintrob, L. Slackman. Third row: M. Slackman, S. Segall, L. Whitman, Sam Schwartz, J. Teitelbaum, Ch. Wychansky, A. S. Blitz, M. Ponitzman, L. Schwartzstein, J. Steinberg and H. Tubes.

SILVER ANNIVERSARY

GREETINGS



HIS, our 25th Anniversary Journal, is a true and worthy testimony of the noble and diligent work of our brothers in the past 25 years in behalf of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein.

TO US, this our Jubilee Anniversary, is, and will forever, remain a memorable record of the life and deeds of our brothers and our noble organization.

TODAY, amidst our joyous celebration, we praise and give thanks to those who have made this our present undertaking, a symbol of success.

TO OUR BROTHERS, their relatives and friends, as our guests on this occasion, we extend our heartiest greetings, and we ask them to join us in our moments of joy and commemoration, in a brotherly spirit emblematic of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein.

TO PERPETUATE the good work, and to compensate our good brothers for their strenuous labors in compiling this Journal, we ask our brothers to promulgate by word and deed the meritorious acts of our brethren as exemplified in this, our 25th Anniversary Journal.

The Twenty-Fifth Anniversary Committee



Joseph Fromm, President

Joined the Verein in 1906. He at once became active in the Society, and is beloved by all the members.

In 1913 was elected President. Also served as President during the years: 1922, 1923, 1925 and 1926.

In 1927 was elected Treasurer. He also served as Chairman of the Ball Committees.

During his many terms as Officer his efforts benefited the Society. He is now honored to serve as President during our 25th Anniversary Celebration. His work helped make this Celebration a success. He is receiving congratulations from all the members.

The Twenty-Five Year Historic Record of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein

Pittsburgh, Pa.

ORGANIZATION

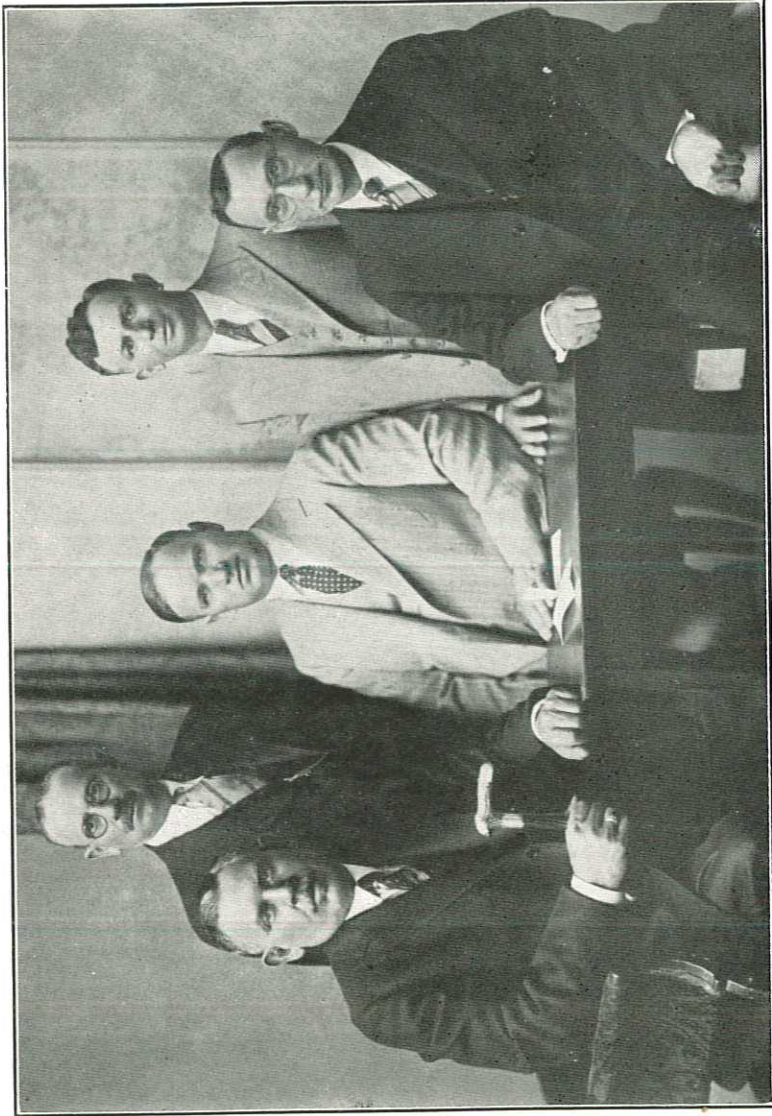
ON Sunday, the 9th day of July 1905, exactly twenty-five years ago, a handful of Jewish immigrants of Warsaw and vicinity met at the home of our Brother Mr. B. Cohen, at 1710 Center Avenue, Pittsburgh, Pa. They discussed the desirability of organizing a Warsaw Society for the purpose of uniting the men of Warsaw nativity living in Pittsburgh, of whom there were quite a number in the city and vicinity, but possessing no bond of mutual friendship. They lived as strangers to one another, neither one sharing in the joys or the sorrows of the others or extending a helpful hand when such was needed as a result of the lack of some central body that should unite them all into one and provide them with a common social and mutual interest.

Immigration was at the flood-tide at the time. Many were the new arrivals who had no one to turn to for aid or advice in some form in their new home, strangers in a strange land.

These and other named reasons moved the following gentlemen present at that gathering,—Messrs. Samuel Goldstein, Abraham Friedman, P. Goldstein, D. Eisenberg, Sam Cohen, B. Cohen, Jacob Zweig (since deceased), Isaac Weintraub, Nathan Cohen, Z. Malina, Joseph Tamres (deceased), G. Pitler, Michael Steinberg, Isaac Steinberg, and E. Melman, —to set about to organize the First Warsaw Benevolent Society.

The following were chosen as officers at the initial meeting: Abraham Friedman, Pres; Jacob H. Zweig, Vice-President; S. Goldstein, Treasurer; B. Cohen, Secretary; Z. Malina and P. Goldstein, Trustees. Those present contributed a certain sum of money—each one in accordance with his ability—which made it possible to formally organize our society and to begin our work, the initial enterprise, which in the succeeding years so greatly enlarged its activities, establishing our Loan Fund and the Reserve Fund, as well as developing a diversified interest in the Welfare of the individual member as of the Jewish public at large.

1905 Organizers of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein 1930



Sitting left: B. Cohen, Center: E. Melman Right: A. Friedman
 Standing left: J. Steinberg Right: J. Weintrob

SILVER ANNIVERSARY

The following meeting was held at the home of Brother Joseph Tamres (deceased). Elections for permanent officers took place there, with the following results: A. Friedman, President; E. Melman, Vice-President; Sam Goldstein, Treasurer; Jake Kitay, Secretary; M. Steinberg and G. Pitler, Trustees. The dues were set at the extremely low rate of five cents weekly.

The funds of the organization at the time were not sufficient to pay for hall hire, so that we arranged to meet weekly at the homes of our members in rotation, mostly at the homes of J. Pitler and Joseph Peper. Our members displayed, however, great activity from the very beginning, as well as much enthusiasm for the good cause. Many of them got busy and brought new members into the fold, the most active in this work being the following: M. Steinberg, Harry Goldman and J. Steinberg.

After the lapse of a certain period of time we rented our first meeting place in a Hebrew School at 122 Crawford Street. Little by little the society adopted a plan and scope for its activities, which was as follows: to aid a fellow-member when in need; to pay sick benefits; to provide burial for deceased members; to care for widows and widowers; and to assist the newly arrived immigrant with needed sums of money so that he be enabled to support himself as well as to provide for his family in the old home, and sundry similar benevolent activities.

The following few incidents deserve to be recorded here. A member of our society came to us one day asking for aid. His family was stranded in Germany on its way to America, and couldn't proceed with its journey for lack of means. He was given \$60 from the treasury, and now he is a well-to-do man himself, able to extend aid to others in a similar plight. Another brought a letter from a doctor advising him to leave America on account of unfavorable climatic conditions, and the society gave him \$50 towards the traveling expenses, and made it possible for him to rejoin his family in the old home. Fellow-townsmen arrived, and they were aided with considerable sums of money; they were advised on ways and means of earning a livelihood, as a result of which they are now enabled to render aid to others in need. Such, and similar cases of successful help greatly encouraged the active members of our society and added zest to their benevolent labors.

At one of our subsequent meetings it was decided to apply for a charter so that our work should bear a legal character, and a collection was taken up on the spot for the purpose. The charter was issued in the name of the following members: A. Friedman, E. Kleinman (deceased), B. Cohen, G. Pitler, and M. Volkovitz.

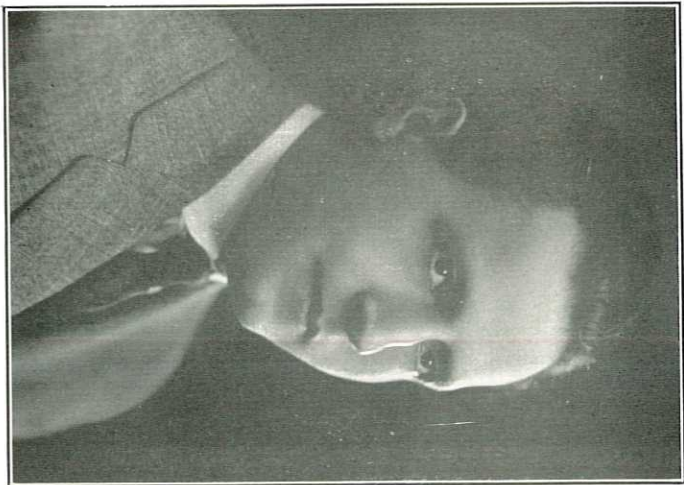
SILVER ANNIVERSARY



H. Tuch
Honorary President of the Verein
Western Vice-President of the Federation of Polish Jews in America

איינער פון די שטארקסטע זיילען אין פאראיין און גמילות חסדים. אין א ברודער'ס יעדע פארלעגענהייט איז ער גקומען און האָט געהאַלפּען. אַ סכסוך וועגען געלד זאכען האָט ער אימער געשליכטעט די קיים, ביידע צדדים זאָלען צופרידען זיין. אין די ערשטע יאָהרען האָט ער זעלבסט מיטגעהאַל־פען אַז יעדע אונטערעמונג זאָל זיין אַ סוקסעס. צום ג"ח איז זיין נדבה געווען די ערשטע. צום רעזערוו פּאָנד דאָס זעלבע. אימער געגעבען מיט אַ ברייטער האַנד. די ברידער האָבען אנערקענט זיינע טרייע לייסטונגען פאַר'ן פאַראיין און זיי האָבען איהם עלעקטעט אַלס פרעזידענט אין די יאָהרען 1908 און 1909 און 1913 און 1915 מיט די גרעסטע מאַדזשאָריטי ווי ער האָט אַ דורכגעפיהרט זיין אַכט מיט דער צופרידענהייט פון אַלע ברידער. אין יאָהר 1926 איז ער עלעקטעט געוואָרען אַלס דעלעגאַט צו דעם קאָנאווענשאָן פון דער פּעדעריישאָן פון די פּוילישע אידען אַזו אמעריקא און די פּעדעריישאָן האָט איהם עלעקטעט גלייך פאַר וויים פרעזידענט אַזו די וועסט ווי ער האַלט אָן זיין אַכט ביז היינט מיט דעם גרעסטען רעספּעקט. מיר אַלע ווינשען איהם מיט זיין ווערטע פּרוי צו דערלעבען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

Officers of the Federation of Polish Jews in America



Charles Green, Hon. Vice-President



Benjamin Winter, President



A. B. Rosenstein, Vice-President



Z. Tygel, Executive Director

Officers of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein



Left to Right, Sitting: B. B. Kaufman, Vice President; A. Friedman, Secretary; H. Tuch, Honorable President; Jos. Fromm, President; A. S. Blitz, Treasurer. Left to Right, Standing: M. Slackman, J. Stienberg, Sam Fried, Trustees; J. Teitelbaum, Conductor.

SILVER ANNIVERSARY

During the Succoth week of 1905, new elections for officers took place and the following were elected: M. Volkovitz, President; M. Shapiro, Vice-President; G. Pitler, Treasurer; Jake Altman, Secretary. There was a membership of 60, \$60 in the treasury, and a charter after a period of activity extending only to four brief months.

The following officers were elected at the next election, which took place in January 1906: M. Shapiro, President; Jacob Moses Ross, Vice-President; H. L. Goldman, Treasurer; Jake Altman, Secretary. The dues were raised to \$5 per annum, a theatre benefit was arranged for, bringing in a net profit of \$125—a considerable sum at that time. Those taking the most active part in this enterprise were: Altman, Melman, G. Pitler, A. Friedman, H. Goldman, Sheffer and some others. During that year we hired a meeting-room at 72 Fulton Street, and as the membership kept on growing in number, we eventually moved to rooms in the Washington Bank Building.

The elections of 1907 resulted in the election of the following officers: L. Sheffer, President; H. Tuch, Vice-President; L. Kwalwasser, Treasurer; J. Altman, Financial Secretary; A. Friedman, Recording Secretary.

During that year the society arranged an excursion, which netted us a profit of \$175.

The following were elected in the 1908 elections: H. Tuch, President; L. Levine, Vice-President; L. Kwalwasser, Treasurer; A. Friedman, Secretary. The latter has held office ever since.

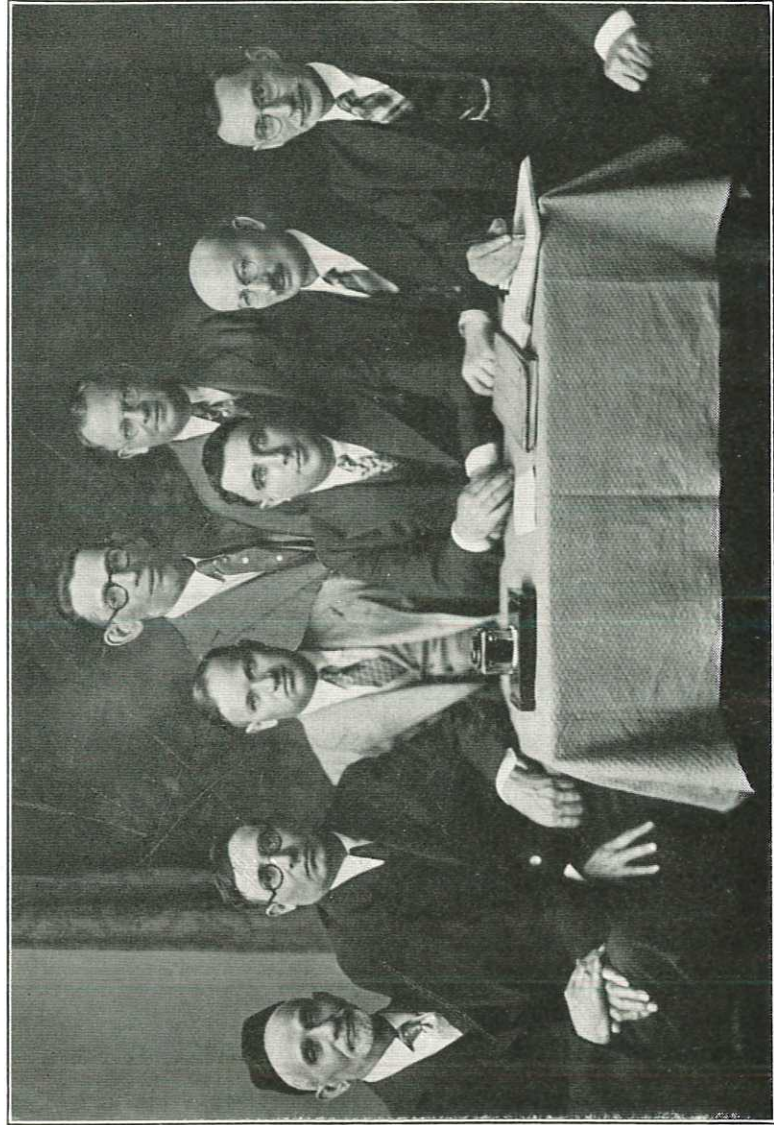
Our society kept growing. A Free Loan Fund was now organized in charge of the following committee: E. E. Levinsohn, Chairman; A. Friedman, Secretary; B. Werner, L. Levine, L. Golding, J. E. Steinsapir (deceased), J. Altman, B. Cohen, F. Granowitz, L. Goodstein, N. Goldstock, M. Crystal, Asher Fine (deceased), H. L. Goldman, Sam Tuch and M. Shrinsky.

PRESIDENTS, VICE-PRESIDENTS AND TREASURERS

Since the day of the founding of our society, the following have served as Presidents: A. Friedman, M. Volkovitz, M. Shapiro, Philip Knopp, L. Sheffer, H. Tuch, L. Levine, M. Sherman, B. Cohen, E. Melman, E. Kleinman, (deceased), Sam Tuch, Joseph Fromm, B. Beizer, B. H. Cohn (deceased), M. Zeidenshneider, A. Spokane, Sam Lazear, M. Markowitz, D. Levy, H. Goldman, J. Waldman, J. Teitelbaum, M. Zwang, C. Marcus and S. Schwartz.

The following served as Vice-Presidents: E. Melman, L. Sheffer, H. Tuch, L. Levine, B. Werner, M. Sherman, B. Cohen, E. Kleinman, Sam Tuch,

Officers of the Free Loan Association



M. Shrinksky, Vice Chairman; L. Landsman, Vice Chairman; E. Melman, Ex-Chairman; Harry Goldman (Broughton, Pa.), Chairman; A. S. Blitz, Vice Chairman; A. Friedman, Secretary; M. Zwang, Ex-Chairman; Jos. Fromm, Ex-Chairman; H. Domb, Treasurer.

SILVER ANNIVERSARY

A. Spokane, J. Waldman, B. Beizer, N. Wagner, M. Zeidensneider, Abraham Fine, M. Golding, G. Kemler, S. Lazear, Joseph Shrinksky, M. Markowitz, Wm. Cohen, J. Rothstein, Chas. Marcus, A. J. Goldstein, B. Goldstein, Gedaliah Mandelbaum, B. B. Kaufman, J. Waxman, L. Landsman, Sam Schwartz, H. Tubes and J. Teitelbaum.

The following served as Treasurers: Sam Goldstein, Gedaliah Pitler, H. L. Goldman, L. Kwalwasser, L. Golding, H. Tuch, A. Spokane, E. Melman, D. Levy, B. Cohen, Sam Tuch, B. B. Kaufman, Joseph Fromm, M. Zwang, and A. S. Blitz.

WE JOIN THE FEDERATION OF POLISH JEWS
IN AMERICA

During the year 1926 a delegation representing the Federation of Polish Jews in America appeared several times before our society. We listened to the delegation's report of the activities of the Federation, and realizing the importance of this work to both the Polish Jews here, as well as those in our old home, it was resolved by us to join the Federation then.

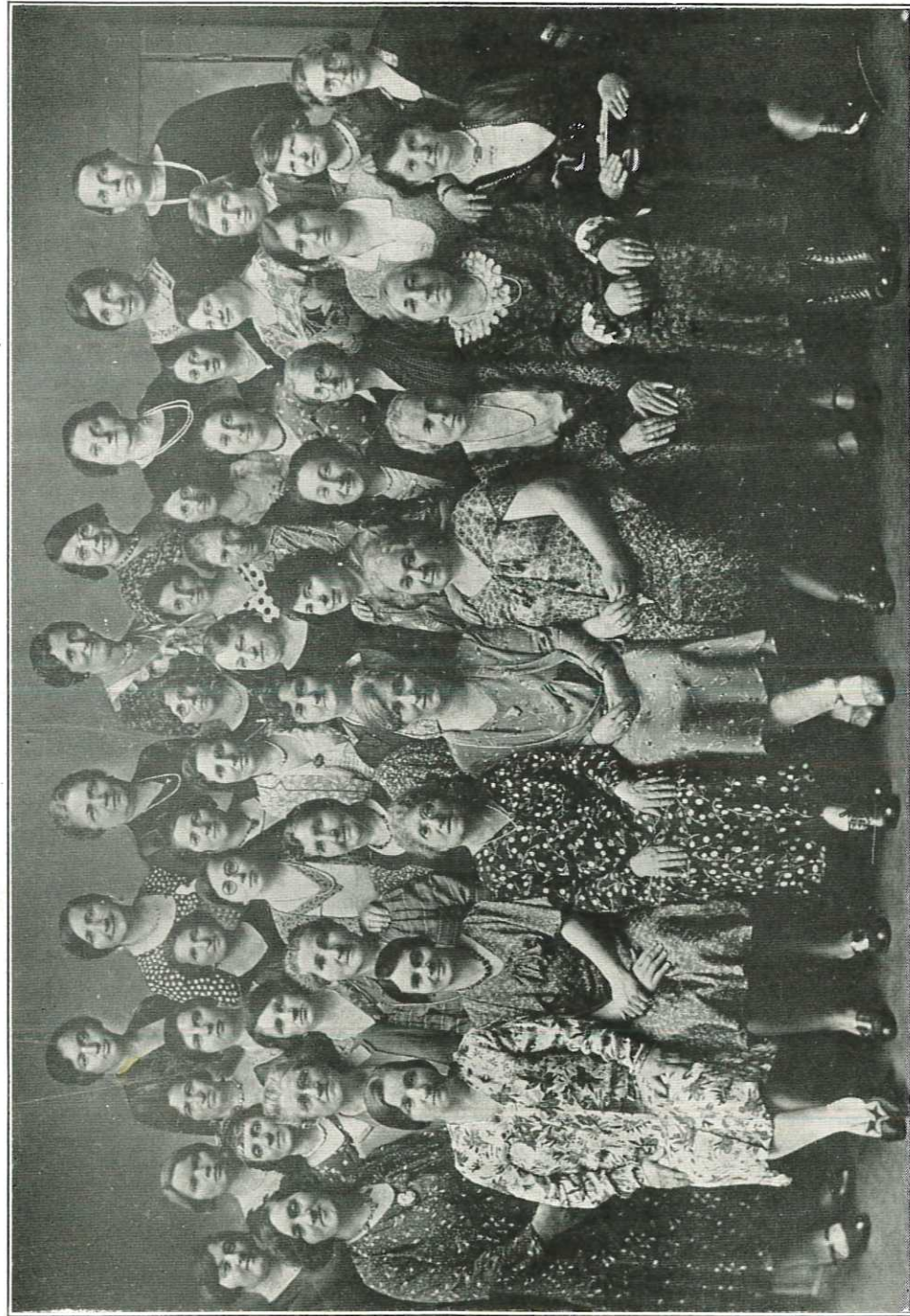
Our society arranged a banquet in honor of the event. Among the invited guests was Mr. Benjamin Winter, President of the Federation. An appeal for the aid of the people in the old homeland was made at this gathering and the sum of \$2800.00 raised. This money was immediately dispatched abroad, to be distributed among the needy ones in twenty-eight Polish towns. The secretary still has the receipts for this money in his possession.

CONSTITUTION

In 1906 a committee was appointed to work out a Constitution and By-Laws for the society. The following served on the committee: B. Cohen, E. Melman, Jacob Zweig, M. Volkovitz, M. Shapiro, Michael Steinberg, J. Steinberg, J. Weintrob, H. L. Goldman, Harry Goldman and Abraham Friedman.

The constitution was read at three consecutive meetings of the organization and duly adopted by the members.

Various changes and amendments to the constitution were adopted in 1915. The committee which had undertaken to make these amendments consisted of the following: Isidor Bernstein, B. H. Cohen, B. Beizer, E. Kleinman, B. Cohen, L. Leifind, E. Melman, J. Waldman, Jake Altman, Sam Davidson, Abraham Fine, Michael Zeidensneider and Abraham Friedman.



Warshover Ladies' Auxiliary Society. July 1930, Pittsburgh, Pa.

SILVER ANNIVERSARY

The benefits, charity contributions and donations paid out during this period were as follows:

| | |
|----------------|-------------|
| Sick Benefits | \$8,915.00 |
| Death Benefits | 3,057.22 |
| Charities | 2,370.28 |
| Assessments | 9,824.40 |
| Mourning Week | 1,120.00 |
| Distress | 965.00 |
| Presents | 585.57 |
| Verband | 710.00 |
| Total | \$27,547.47 |

Our society is aiding regularly by monetary contributions many Pittsburgh and other institutions. When the War Relief call was issued many of our members dutifully went to work to raise funds for the sufferers, raising considerable sums in addition to the respectable amounts contributed by our society to this great cause. We are contributing to the Montefiore Hospital, the Denver Sanitarium (to which institution we contribute our yearly dues), the Ex-Patients Tubercular Home at Denver, the Los Angeles Sanitarium, the Yeshivah, R. I. A., the Jewish Congress and to many other deserving institutions.

An Appeal to Our Youth



HE Talmudic sages said that "the Patriarch Jacob did not die." They intended to convey by this saying that if children follow in the footsteps of their fathers after their departing this life, they are not at all dead, because their virtuous deeds are perpetuated in the life and the deeds of their children.

The same sentiment holds true with regard to our society and our Free Loan Association. We of the older generation established these institutions; and if you of the younger generation will not join our ranks and continue our efforts, it will surely die out in course of time and it will be as if we had never been here.

Our dearly beloved young folks! We appeal to you to join us in our work. Teach us your ways. Should we find them superior to our own, we assure you that, provided there is no conflict between them and our own spirit and principles, we will readily accept them and follow them cheerfully and faithfully.

Take up your allotted places in our ranks, so that our sacred work may continue in the future as in past days.

Best wishes to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. M. Zwang

Mr. Zwang is a former President of the Verein and now chairman of the Anniversary Committee. His efforts helped make this affair a success.

איין איבערנעבענער טיכטיגער ארבייטער פיר די פאראיין און פיר די נמילות הסדים. זייט דעם יאהר 1909, אין 1926 איז ער ערוועהלט געווארען פרעזידענט ווי ער האט אָנגעהאלטען דעם אַכט 2 טערמינען אין 1924. און 1925 איז ער ערוועהלט געווארען טרעזשורער ווי ער האט אָנגעהאלטען דעם אַמט אין האָט געהאלפֿען פֿאַרגרעסערען די קאַסע מיט זיינע עהרליכער ארבייט. אין 1920 איז ער ערוועהלט געווארען טרעזשורער פון דעם רעזערוו פאָנד. ער האָט אָנגעהאלטען פריינדשאַפט צווישען די ברידער און געזעהן עס זאָל הערשען שלום. אין 1927 איז ער געווען דער טשערמאַן פון די ג"ח. אין דער ארבייט פון יעדען באַלל האָט ער אַנטהייל גענומען אייניגע מאָהל. אָדער אַלס טשערמאַן אָדער אַלס טרעזשורער. ער איז אַ באַליבטער ברודער פון דעם פאראיין. מיר אַלע ברידער ווינשען איהם מיט זיין ווערטעה פרוי צו דערלעבען ווען מיר וועלען פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

The Founding of the Free Loan Fund



At a meeting held on February 2nd 1908, several members asked that they be accommodated with cash loans. Being that they had already received their sick benefits and there were no other funds available with which to aid them, it was decided, pursuant to the advice of Mr. L. Levine, to establish a Loan Society in order to provide the needy members with a needed cash loan to be paid back in weekly installments without interest.

An appeal for this purpose was made right there and then, and the following contributions made: H. Tuch, \$50, L. Levine \$5, J. L. Steinsapir (deceased) \$5, M. Crystal \$5. Beside this, each member contributed \$1. A committee was appointed to continue this work in the future.

The following served on the committee: E. E. Levinson, Chairman; A. Friedman, Secretary; B. Werner, Treasurer; L. Levine, L. Golding, J. L. Steinsapir, Jake Altman, B. Cohen, P. Granowitz, L. Goodstein, N. Goldstock, M. Crystal, O. Fine, H. L. Goldman, Sam Tuch and M. Shrinky.

It was decided not to lend more than \$15 to any individual. \$75 was lent out on that very evening.

On the following Sunday it was discovered that we had no meeting place for the Loan Society. The officers of the Chevra Shaare Zedek Anshei Polen came to our rescue by offering to grant us their synagogue as a free meeting place on Sundays, for which act of generosity we extend our thanks to them in the name of the Free Loan Society.

Some more applications for loans came in at the following meeting. As the treasury had no more funds at its disposal, Bro. L. Golding advanced \$25.00, and his generous act was followed by a few others, and the work grew and developed by leaps and bounds. Committees made collections for the cause at all celebrations held by our members. The committee made its first attempt on the occasion of the marriage of Mr. B. Cohen's daughter, when the sum of \$10.00 was raised. After that the committee made its calls regularly at all parties and celebrations held at the homes of our members. The work proceeded systematically and with good results. Donations poured in on us, so that we were soon enabled to raise the loan limit to \$25.00. Those who distinguished themselves in raising funds in the early years of this work were the following: E. Levinson, B. Werner, Sam

Greetings to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. J. Lichtstein

Mr. J. Lichtstein is Vice-Chairman of the Anniversary Committee.
A very active Brother for the benefit of the organization.

אָבוואָהל איך בין נישט לאַנג קיין מעמבער אין די סאַסייעטי אָבער איך האָב פיעל געזעהן דורך דער צייט וואָס די סאַסייעטי איז פאַר די ברידער דאַרום האָב איך מיך אויך אַריינגעוואָרפֿען אין די הייליגע אַרבייט מיטצוהעלפֿען די סאַסייעטי. און די ברידער האָבען מיך ערוועהלט איינער פון די 4 ווייס טשער-לייטע פון דעם 25 יעהריגען יובילעאום מיט וועלכעס איך בין זעהר שטאַלץ. איך באַגרייס זיי צו דעם חג חצי היובל און ווינשע זיי אַלעמען צו דערלעבען דעם חג היובל.

Tuch, M. Golding (deceased), M. Shrinsky, B. Cohen, L. Goodstein, and N. Goldstock.

In 1914 Mr. Joseph Fromm was elected President. During the course of that year we gave our first ball for the benefit of the Free Loan Society, and it was decided to donate 25% of our income for the cause of the War Sufferers. Our net profit was \$350.00 out of which \$100.00 was forwarded to the Central Relief Committee.

In 1915 Mr. H. Tuch was elected President of our Society. An excursion was arranged in cooperation with the above named synagogue and \$100.00 of the proceeds was again forwarded to the Central Relief Committee. The treasury of the Free Loan Society kept on growing apace, so that we are now enabled to lend out quite larger sums when needed. The ball given for the benefit of the Free Loan became an annual institution. Many new workers joined us and contributed their work to the cause, our funds swelling all the time, so that we are enabled to enlarge the lending limit from time to time.

Mr. A. Spokane was elected president in 1916. A Ball was arranged that year under the auspices of the following committee: B. H. Cohen, Chairman; Sam Lazear and Davidson, Vice Chairmen; E. Melman, Treas. A. Friedman, Secretary; L. Price, B. Cohen, B. Beiser, J. Zeidensneider, J. Rothstein, D. Levy, E. Kleinman, C. Marcus and G. Kemler.

Mr. Sam Lazear was elected president in 1917, and his administration has the creation of the Reserve Fund to its credit. The officers of this fund were the following: G. Mandelbaum, Chairman, M. Zwang, Treasurer, S. Tamres, Secretary. The Loan Fund and the Reserve Fund arranged a Ball in partnership that year, the Ball Committee consisting of the following: A. Spokane, Chairman; B. H. Cohen, G. Mandelbaum, Treasurers; M. Zwang Tolzin, Willie Cohen, and S. Tamres. In 1923 officers were appointed to administer the Reserve Fund as follows: David Levy, Chairman; L. Golding, Treasurer, and A. Friedman, Secretary. In 1925 the Free Loan Society took over the management of the Reserve Fund, and its officers were henceforth administered through the officers of the Free Loan. Mr. Harry Goldman was elected President in 1919. The organization grew and developed splendidly as a result of his energy and great devotion to the cause. It was decided to arrange for a Ball, the following gentlemen being appointed to take charge of the arrangements: Charles Marcus, Chairman; E. Melman, Treasurer; A. Friedman, Secretary; Sam Tuch, G. Mandelbaum, S. Lazear, B. B. Kaufman, and S. Tamres. The profits of the Ball were considerable. Our organization was highly pleased with the results of it, and the presi-

With greetings to our Twenty fifth Anniversary



B. Cohen

Mr. Cohen is one of the Organizers and Charter Members of the Verein. Served as First Secretary. He now is Recording Secretary of the Anniversary Committee.

דער גרונדשטיין פון די ערשטע ווארשאווער אונטערשטיצונגס פאראיין איז געלייגט געווארען מיט 25 יאהר צוריק ביי מיר איז הויז. עס איז געווען דער גליקליכסטער טאג פון מיין לעבען דאמיט וואס אזא נאָבעלער אינסטיטושאָן איז געגרינדעט געוואָרען אין מיין הויז. מיין פאמיליע איז נאָר וואָס געקומען פון יוראָפּ. און ווען זיי האָבען געהערט פונ'ם ערשטען פרעזידענט פאר וועל'כען צוועק דער פאראיין ווערט געגרינדעט, איז מיין זון שלמה קאהן, 12 יאהר אלט, געוואָרען באַגייסטערט און ער האָט זיין גאנץ פארמעגען, איין דאָלאַר, גלייך געגעבען צום פאראיין.

מיר ווינשען אייך אלע ברידער מיר זאָלען דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום. איך שלים מיט דער ברכה פון ברכת כהנים: יברכה יאר. ערשטער סעקרעטער, ווייס פרעזידענט אין יאהר 1906 און 1910. פרעזידענט אין די יאהרען 1909, 1911. ג"ח סעקרעטער אין 1912.

dent donated a golden medallion to the society with the understanding that same be presented to Mr. Marcus as a token of our appreciation of his efforts.

The society in its turn presented a golden medallion to our President as a mark of appreciation for his excellent work on its behalf. A gift of \$10 was made by our President to the Reserve Fund.

Mr. Joseph Fromm was elected President in 1920. A Ball Committee consisting of the following was appointed: G. Mandelbaum, Chairman; M. Rosenberg, Treasurer; A. Friedman, Secretary; M. Zeidensneider, B. Beizer, H. Goldman, S. Tamres, Chas. Marcus, E. Melman, B. Cohen, S. Lazear and D. Levy.

In 1923, A. Spokane was elected President, and the Ball Committee consisted of the following: E. Melman, Chairman; S. Lazear, Treasurer; A. Friedman, Secretary; B. Rosenberg, A. J. Goldstein, Asher Fine, D. Levy, E. Kleinman, Joseph Fromm, M. Zeidensneider, G. Mandelbaum, Chas. Marcus and B. Cohen.

Mr. A. Spokane was reelected President for 1923. The Ball Committee for that year consisted of the following: E. Melman, Chairman; S. Lazear, Treasurer; A. Friedman, Secretary; M. Zeidensneider, L. Slackman and B. Cohen.

Mr. E. Melman was elected President in 1924. Joseph Fromm was Chairman of our Ball Committee; A. Spokane, Treasurer; A. Friedman, Secretary; together with a committee consisting of E. Kleinman, D. Levy, A. Becker and J. Teitelbaum.

In 1925 Mr. Teitelbaum was elected President. The Ball Committee consisted of the following: G. Mandelbaum, Chairman; E. Melman, Treasurer; Joseph Fromm, Chairman of Ticket Committee; Charles Marcus, Chairman of Arrangements, A. S. Blitz and B. Nidelman, Secretaries; H. Tubes, Kesler, Ike Bonn, D. Levy, E. Kleinman, B. B. Kaufman, H. Leff, B. Rosenberg, S. Zeidensneider, H. Goldman and M. Zwang.

In 1927 Mr. E. Melman was re-elected President. The Ball Committee was organized as follows: Chas. Marcus, Chairman; Ike Bonn, Vice-Chairman; E. Melman, Treasurer; L. Landsman, Secretary; Joseph Fromm, J. Teitelbaum, A. Spokane, M. Zwang, H. Tubes, L. Slackman, Sam Lazear, R. Goldstein, A. S. Blitz, H. Goldman, D. Levy, B. B. Kaufman, and M. Zeidensneider.

Mr. Marcus was elected President in 1928. The Ball Committee was composed as follows: Chas. Marcus, Chairman; Sam Lazear and Sam Fried, Vice-Chairmen; E. Melman, Treasurer; L. Landsman and A. S. Blitz, Secretaries; Chas. Kaufman, Ike Bonn, Sam Schwartz, R. Goldstein, Granoff,

Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. J. Weintrob

Mr. Weintrob is one of the founders of the organization. He has served as First Trustee for many years. He has the honor now of serving as Treasurer of the Anniversary Committee, and has fulfilled his duty faithfully.

איך האָב ניט אזוי פיעל ווערטער אויסצודריקען מיין שמחה וואָס איך האָב דערלעבט צו פייערען מיט מיינע ברודער דעם חג חצי היובל פון אונזער נאָבעלען פאראיין און פון די ג"ח. האָב מיך אָנגעשלאָסען צום פאראיין מיט לייב און זעלע און געהאָלפען יעדען אונטערנעהמונג. איך בין געווען פאר אייניגע יאָהר רען ערשטער טראָסטירע וואָס איך האָלט אָן דעם אַמט ביז דעם היינטיגען טאָג. דיעזעס יאָהר האָבען מיך די ברודער באַעהרט צו זיין דער טרעזש. פון דעם 25 יעהריגען יובילעאום. מיר האָפען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום מיט אלע ברודער צוזאמען.

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr and Mrs. H. Goldman (Broughton, Pa.)

Mr. H. Goldman joined the Verein in 1905. Was a great help to the success of every affair of our Organization. Served as President in 1919 and was presented with a Golden Madallion. He is now Chairman of the Free Loan and he is also an assistant Western Vice-President of the Federation of Polish Jews in America.

זיך אָנגעשלאָסען אין פאראיין אין 1905, אונפאַרהייראַט נאָר וואָס פון יוראָפּ. דער דראַנג און דער שטאַרקסטער ווילען פון אלע מעמבערס צו טאהן גוטעס האָט מיר אויך אַריינגעוואָרפען אין דער הייליגע אַרבייט, האָב גע- האָלפען יעדע אונטערנעהמונג, אין 1919 האָב איך געדינט דעם פאראיין אלס פרעזידענט, איך בין שטאַלץ דאַמיט וואָס די ברודער האָבען אַנערקענט מיין אַרבייט און האָבען מיר באַשאַנקען מיט אַ גאָלדענעם לאָקעט. די ברודער האָבען מיר אויך באַעהרט צו עלעקטען אלס טשערמאַן פון ג"ח און אלס דעלעגאַט צום קאָנווענשאַן פון פאַרבאַנד, און בין אַסיסטענט ווייס פרעזידענט און די וועסט. מיר באַגריסען הערציג אונזערע ברודער צו אונזער 25 יאָהריגע שמחה

Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. L. Landsman

Mr. Landsman served two terms as Vice-President of our Organization. For the last three years he has held office of Vice-Chairman of the Free Loan to which he is devoting much time and effort. Also served as a Secretary during the Anniversary.

האָט קיין אַמטען אין די פאַראייניגט נישט געזוכט נאָך בלויז אין יאָהר 1928 איז ער ערוועהלט געוואָרען אַלס ווייס פּרעזידענט פאַר 2 טערמס. אָבער זיין גאַנץ טעטיגקייט גיט ער אוועק צו די נמילות חסדים. ער איז שוין 3 יאָהר ווייס טשערימאַן פון די ג"ח קאָמיטע ווי ער גיט אָב דעם גאַנצען זונטאָג פון יעדער וואָך פיר די ג"ח און העלפט די קאָמיטע צו באַרגען די ברידער אַ הלואה בדרך כבוד. אויך ביי יעדער אונטערנעמונג איז ער טהעטיג צו שאַפען ערס און צו פאַרקויפּען טיקעטס. ביי יעדען באַלל דינט ער אַלס אַסיסטענט סעקרעטער און ער איז אַפּאָינטעד געוואָרען איינער פון די סעקרעטערען צו דעם 25 יעהריגען יובילעאום ווי ער אַרבייט ענערגיש ווי זיין געוואָהנהייט איז. אַ דאַנק דעם איז דער יובילעאום געוואָרען אַ סוקסעס. ער באַגריסט דעם פאַראייניגט מיט דעם ג"ח צום חג היובל און מיר זיינשען איהם צו דערלעבען פייערען דעם חג היובל.

Joseph Fromm, M. Zwang, M. Zeidensneider, H. Tubes, H. Goldman, J. Teitelbaum, and B. Kaufman.

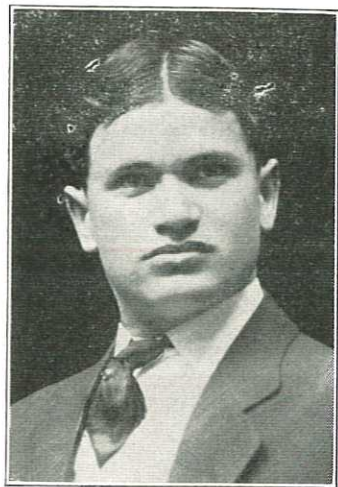
In 1929 Mr. Sam Schwartz was elected President. The Ball Committee was composed as follows: C. Marcus, Chairman; M. Zwang, Treasurer; A. Friedman, Secretary; Joseph Fromm, M. Zeidensneider, E. Melman, Sam Fried, S. Segall, L. Slackman, L. Landsman, B. Abelson, Sam Lazear, J. Teitelbaum, and Sam Schwartz serving Ex-officio.

The following is a resume of the activities and achievements of the Free Loan Association from the day of its foundation in 1908 to date:

In the year 1908 loans were given to 87 brothers amounting to \$857.

| Year | No. of loans | Amount |
|-------|--------------|-----------------|
| 1909 | 113 | \$1108. |
| 1910 | 83 | 754. |
| 1911 | 127 | 1585. |
| 1912 | 138 | 1895. |
| 1913 | 141 | 1975. |
| 1914 | 157 | 2135. |
| 1915 | 168 | 2255. |
| 1916 | 131 | 1679. |
| 1917 | 173 | 3840. |
| 1918 | 181 | 4062. |
| 1919 | 174 | 7430. |
| 1920 | 188 | 7718. |
| 1921 | 204 | \$10398. |
| 1922 | 214 | 12956. |
| 1923 | 217 | 17809. |
| 1924 | 206 | 20351. |
| 1925 | 206 | 20356. |
| 1926 | 198 | 18747. |
| 1927 | 182 | 17279. |
| 1928 | 185 | 18320. |
| 1929 | 193 | 19472. |
| 1930 | 87 | 6 Months 10735. |
| Total | 3547 | \$203716. |

Best wishes for continued success



E. Melman

Mr. Melman is one of the founders of the Verein. Ever since the founding of the organization he has put his heart in all of its work. He has held every office of the Organization with great success.

איך האָב נישט זאָ פּיעל ווערטער אויסצושפּרעכען די שמחה וואָס איך האָב דערלעבט צו זעהן אזא גרויסע אַרבייט פאַר דעם פאַראייניגטן און ג"ח איז געקרוינט געוואָרען מיט דעם גרעסטען ערפּאָלג. דער וועג איז געוועזען מיט פּיעל דערנער. אָבער מיט השי"ת הילפע האָבען מיר דאָס אַ דורכגעאַרבייט. איך זאָל אייך דערצעהלען מיינע לייסטונגען פאַר דעם פאַראייניגטן איז צו פּיעל צו שרייבען. איך האָב געהאַלטען יעדען אָפּיס פּון פאַראייניגטן פּון קלענסטען ביז דעם גרעסטען און נישט צו איינמאַל פּון דעם ערשטען טעאָטער בענעפיט ביז צו דעם לעצטען באָלל בין איך געוועזען פאַרטראַטען. קראַנקע און נויטליידענדע בעד זוכט. די פאַראייניגטן איז ביי מיר ליעב ווי אַן אייגען קינד. כ'בין גליקליך צו פרעגן הען זיך מיט אַלע און צו פּיערען דעם 25 יעהריגען יובילעאום פּון אונזער הייליגן גען נאַבעלען פאַראייניגטן.

אין יאָהר 1923 האָט מיר דער נמיילות חסדום פּרעזענטירט מיט אַ גאַלדען מעדאַל פאַר מיינע אַרבייט צו די ג"ח. זאָ בעדאָנק איך זיי פּון מיינ טיפען האַרץ. ערשטער ווייס פּרעזידענט — אין יאָהר 1909 פּרעזידענט אין די יאָהרען 1911, 1922, 1924, 1925, 1927, 1930 טרעזשורער אין די יאָהרען 1913, 1914, 1915, 1920, 1921 טשערמאַן באָלל קאָמיטע 1921, 1923, טרעזשורע פּון באָלל 1916, 1923 טשערמאַן פּון די נמיילת חסדום 1929.

Best wishes to our Twenty-fifth Anniversary



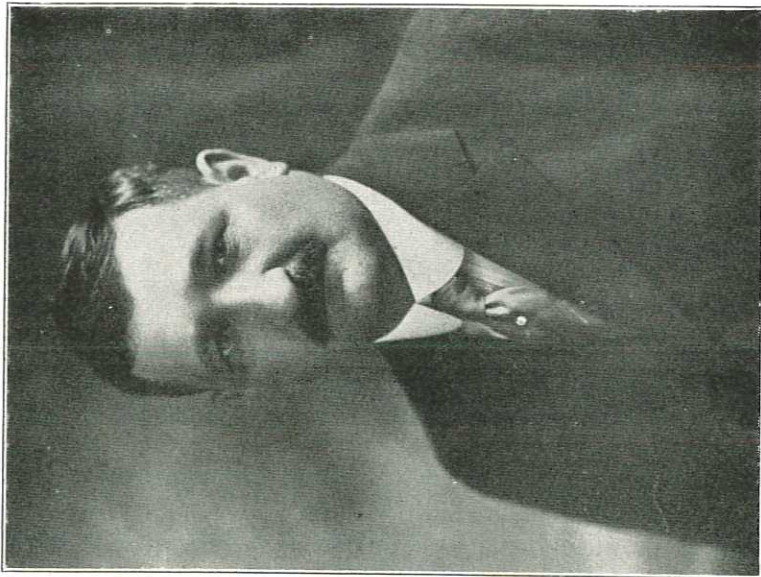
Mr. and Mrs. A. S. Blitz

Mr. Blitz started to work for the Society immediately after his arrival from Europe. The Brothers realized his usefulness and elected him Treasurer in 1918, which office he has held ever since. He is also Vice-Chairman of the Free Loan. A co-worker during the Anniversary.

מר. א. ס. בליץ

איז אַ טיפּ פּון איין היימישען געלאַסענעם בעל הבית. אין דער אַלטער היים איז ער אויך געווען אַ ציוני נלהב און געאַרבייט פאַר דעם טובת הכלל. גלייך ווי ער איז אין פיטסבורג געקומען האָט ער געזאָגט אַת אחי אָנכי מבקש און האָט זיי געפונען. ער האָט זיך גלייך אַריינגעוואָרפּען אין די הייליגע אַרבייט פּון דעם פאַראייניגטן און פּון די ג"ח שטענדיג כמעט ביי יעדען באָלל איז ער געפּען דער אַסיסטענט סעקר. די ברידער האָבען אַנערקענט זיינע גרויסע אַרבייט צו די פאַראייניגטן. אין יאָהר 1928 האָבען איהם די ברידער עלעקטעט פיר טרעזשורער ווי ער האָלט דעם אַמט ביז דעם היינטיגען טאָג. ער איז ווייס טשערמאַן פּון די ג"ח קאָמיטע פיר אייניגע יאָהרען. אויך איז ער טשערמאַן פּון די צדקה פּאָנר פּון די חברה שערי צדק. ער באַגריסט דעם פאַראייניגטן צו זיין 25 יעהריגען יובילעאום מיט דער האָפּנונג צו לעבען און פּיערען דעם חג היובל.

Greetings and Best Wishes to Our Twenty-fifth Anniversary



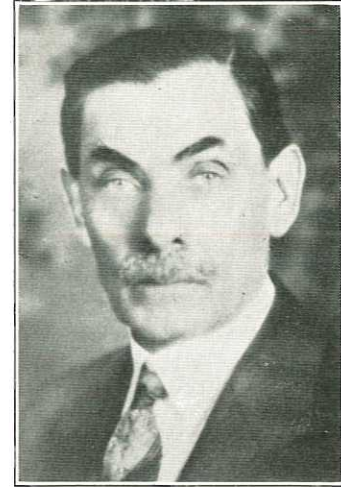
Mr. H. Tuch



Mrs. H. Tuch

SILVER ANNIVERSARY

Best wishes for continued success

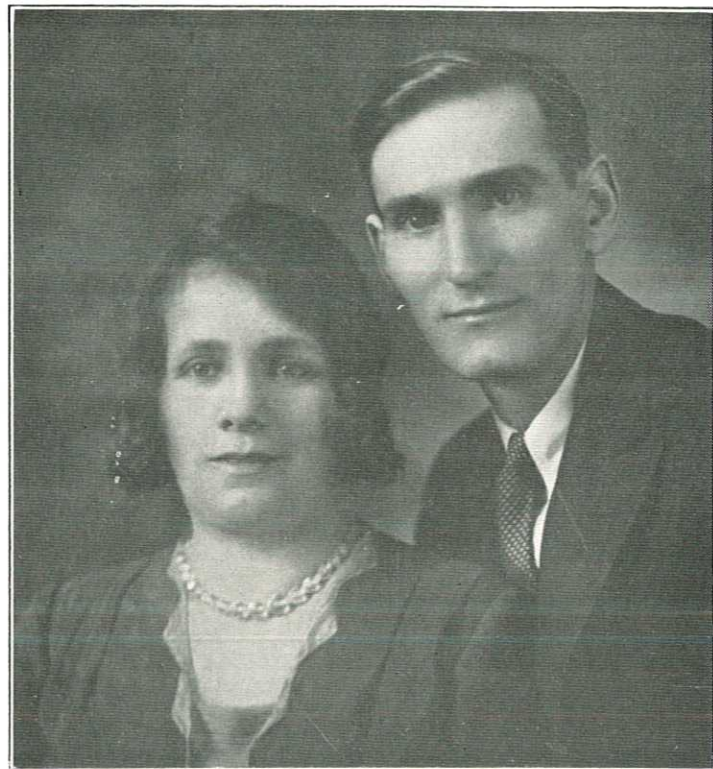


Mr. and Mrs. Sam Lazear

Mr. Lazear is at all times prepared to aid the Organization. In 1927 elected as President. During this period the Reserve Fund was established. He helped make the Benefit Balls successful. Served as an Anniversary Committee Secretary.

האָט זיך אָנגעשלאָסען אין די וואַרשאַווער פאַראײן ווייל ער האָט געהערט די גוטעס וואָס דער פאַראײן טהוט פאַר דער מענשהייט און גלייך ווי ער איז גער- וואָרען אַ ברודער האָט ער זיך אַרײַנגעוואָרפֿען אין דער הייליגע אַרבייט פֿון דעם פאַראײן מיט דעם ג"ח און די ברידער האָבען אַנערקענט זײַנע אַרבייט און האָבען איהם עלעקטעט אַלס פרעזידענט אין יאָהר 1917. אין זײַן צײַט איז גער- גרינדעט געוואָרען דער דעזערוו פּאָנד. בײַ יעדען באָלל האָט ער געאַרבייט אַ מאָל אַלס טשערמאַן, אַמאָל אַלס סעקרעטער. אימער געהאַלפֿען שאַפֿען ערס פאַר קויפֿט טיקעטס. זײַן מאָטאָ איז אימער צו זײַן אויף די עהרליכע זײַט. ער איז כמעט בײַ יעדען פּינאַנס אונד איז אימער גליקליך צו זעהן אין די ביכער וואָס דער גמילות חסדים האָט אויפֿגעטאָן דאָס יאָהר. ער איז אײַנער פֿון די סעקרע- טערען פֿון דעם 25 יעהריגען יובילעאום. ער באַגריסט דעם פאַראײן צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. מיר ווײַנשען איהם צו דערלעבען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

Heartly Congratulations



Mr. and Mrs. Sam Schwartz

Mr. Sam Schwartz is a member of the Organization only three years. During that short time he accomplished much to benefit the Society; especially in enlarging the funds of the Free Loan. The members recognized his good work and elected Mr. Schwartz President in 1929. He is also a member of the Anniversary Committee.

גראדע א יונגער מעמבער אין פאראיין, בלויז 3 יאהר, אבער אין די 3 יאהר האט ער אויפגעטאן בעסער ווי איין אלטער מעמבער פאר די לעצטע 2 באָללס אין יאהר 1928 און 1929 האט ער אויפגעטאן וואונדערליכע ארבייט צו פארשטארקערען די קאסע פון גמילות חסדים. מיט שאפען פיעלע ארווערטייזמענטס און מיט טיקעטס פארקויפען. די ברידער האבען גלייך אנערקענט זיין גרויסע ארבייט און זיי האבען איהם עלעקטעט אין יאהר 1929 דאָס ערשטע האלבע יאהר פיר ווייס פרעזידענט און נאכהער אלס פרעזידענט ווי ער האט א דורכגעפיהרט זיין אמט גלענצענד. אויך איז ער אפאָינטעד געוואָרען אלס איינער פון דער קאָמיטע פון דעם 25 יעהריגען יובילעאום. ער באגריסט הארציג די פּעראיין צום חג חצי היובל.

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. J. Steinberg

Mr. J. Steinberg one of the founders of this Institution. He was always active helping the growth of the Verein and its branches. Now he is serving as Trustee and member of the Anniversary Committee.

מיין נאָמען צווישען די אָפּיסערס דורך די גאַנצע צייט זייט די פאראיין עקזיסטירט, וועט איהר נישט געפינען. ווייל איך בין אימער געוועזען א נחבא אל הכלים, דעם היינטיגען יאהר האבען מיך די ברידער ערוועהלט אלס טראָסט. איך בין געוועזען איינער פון די גרינדער אין די ערשטע צייטען. מ'האט געגור מען טעאטער בענעפיטען בין איך געוועזען א טעטיגער ארבייטער, איך בין גליקליך צו זעהן וואָס פון מיין ארבייט איז אויסגעוואַקסען, א גרויסע פאראיין מיט אזא גרויסע ג"ח וואו די ברידער ווערען געהאלפען בדרך כבוד. איך ווינט אייך דאָס מיר אלע זאָלען זיך פרעהען צוזאמען ביי דעם חג היובל. איינער פון די גרינדערס און טראָסטע אין יאהר 1930

With greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. M. Markovitz

We are proud of our Erste Warshover Unterstutzungs Verein and all of its branches. We realize the good work done during their Twenty-five years existence. Mr. Markovitz is one of the first members of our Society. A former Vice-President and President; now serving as a Vice-President of the Anniversary Committee.

איך באגרים די ווארשאווער פאראיין מיט דעם גרויסען ג"ח צו איהר 25 יערהר גען יובילעאום. איך שטאלציר וואס איך בין אויך געווען אוינער פון די ערשטע מעמ"כערס אונד איך דאנק אלע ברידער פיר דעם כבוד וואס די ברודער האבען מיר געגעבען וואס איך בין געווען אין 1917 ווייס פרעזידענט אונד אין יאחר 1918 בין איך עלעקטעט געווארען פרעזידענט איינשטימיג און יעצט בין איך איינער פון די ווייס פרעזידענטען פון דעם 25 יערהרגען יובילעאום.

With Greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. L. Schwartzstein

עס פרעהט מיך זעהר וואס איך נעהם איין אינשערעם אין דער קאמיטע פון דעם 25 יערהריגען יובילעאום. איך ווינט מיר זאלען דערלעבען אלע צוזאמען ארבייטען ביו דעם 50 יערהריגען יובילעאום.

Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. L. Slackman

מיין הערצליכע באגריסונג צו די ערשטע ווארשאווער אונטערשטיצונגס פאראיין צו איהרען 25 יערהריגען יובילעאום. איך בין שטאלץ וואס איך האב אלע יאהרען מיט געהאלפען אלס קאמיטע מאן פון יעדער אונטערנעהמונג וואס דער פאראיין האט זיך אונטרגענובען. אונד איך האפע אויך ווייטער מיט צו ארבייטען מיט איך אלע צו זאמען.



Mr. and Mrs. S. Fried

*Heartiest
Congratulations
to our Silver
Jubilee*

ברודער סעם פריעד האָט פיעל מיטגעהאלפֿען ביי די לעצטע 25 באַללס. געווען 25 יאָהר ערשטע טראַסטיע. געווען אַ קאָמוניע מאַן פֿון די ג"ח. האָט אַטענדעט יעדען מו"ט מינג. ער באַגריסט דעם פֿאַראַיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום.

*Congratulations
to our Silver
Jubilee*



Mr. and Mrs. H. Weintrob

איך בין זעהר גלוקליך מיט צו פֿויערען מיט מיינע ברידער דעם 25 יעהריגען יו"ט בלענעאום פֿון אונזער באַראַיין מיט דעם ג"ח אונד איך באַגריסט דעם פֿאַראַיין און ווינש מיר זאָלען דערלעבען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.



Mr. and Mrs. Sidney Blitz

*With Greetings
to our
Twenty-fifth
Anniversary*

On this, the 25th Anniversary of Erste Warshover Unterstutzungs Verein, may we express our deep regards for those social and spiritual contacts gained as members. May its fiftieth year make our Anniversary of success and service even greater than that of this year.

Congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. M. Ponitzman

עס פרעהט מיך זעהר וואָס איך בין אַ מעמבער אין די וואַרשאַווער פֿאַראַיין אונד וואָס די ברידער האַבען מיר עלעקטעט פֿיר אַ טראַסטי אין יאָהר 1927. איך באַוואַונדער דער דעם גמילת חסדים ווי ער אַרבייט בשלמות צו העלפֿען יעדען אַפֿליקאַנט מיט אַיין הלואה בדרך כבוד. איר באַגריסט דעם פֿאַראַיין מיט דעם ג"ח צו דעם 25 יעהריגען יובילעאום.

Best wishes for continued success

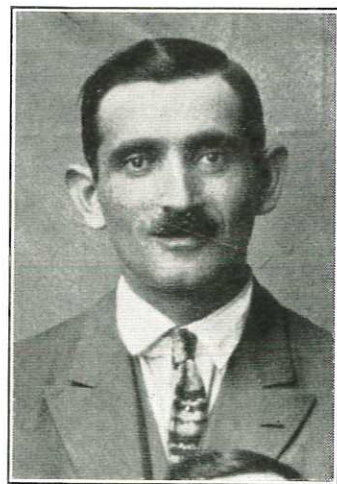


Mr. and Mrs. D. Levy

איונער פון די ערשטע מעמבערס האט פיעל מיטגעהאלפן די פאראויין מיט די ג"ח ביי יעדען בענעפיט. אין 1918 איז ער געווען פרעזידענט און האט זיין אמט דורכגעפירט גלענצענד אין 1923 איז ער געווארען פרעזידענט און האט געהאלפן די קאסע צו פארשטארקערן. אויך האט ער אנגעהאלטען דעם אמט אלס טשערמאן פון דעם רעזערוו פאנד. ער באגריסט דעם פאראויין צו זיין הג הצוי היובל.

Hearty Congratulations

יעקב דוד מייטעלבוים, נישט לאנג אין לאנד, גלייך נאך זיין אנקומען האט ער זיך אריינגעווארפען אין די הייליגע ארבעט פון די פאראויין און ג"ח מיט דעם גאנצען ברען פון א קראנקע און נויטה ליידענדע צו העלפען איז געווען זיין מאטיוו. אין 1925 איז ער וועהלט געווארען פיר ווייט פרעזידענט און האט אנגעהאלטען דעם אמט 2 טערמינען. אין 1927 אונד אין 1928 איז ער ערוועהלט געווארען פרעזידענט און ער האט אנגעהאלטען דעם אמט בשלמות. מיר האפען דאס ער וועט זיך נאך פרעהען מיט אונז ביי דעם הג היובל.



Mr. J. Teitelbaum

Best wishes to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. Frank Shapiro

We are Proud to take part in the Twenty-fifth Anniversary Celebration of the Erste Warshover Unterstutzungs Verein, knowing that this Organization has a history of 25 years of useful work for their brothers and many Charitable Institutions.

איך האב קיינמאל נישט פארשטאנען די הייליגע ארבעט פון דעם פאראויין און פון דעם ג"ח ביז די לעצטע צייט ווען איך האב זיך דאמיט מעהר באקענט. דארום קום איך גראטילירען דעם פאראויין צו דעם 25 יעהריגען יובילעאום. איך ווינט אלעמען צו דערלעבען צו פויערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

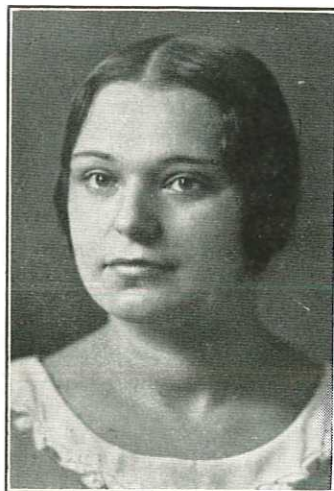
With love and greetings to our Anniversary



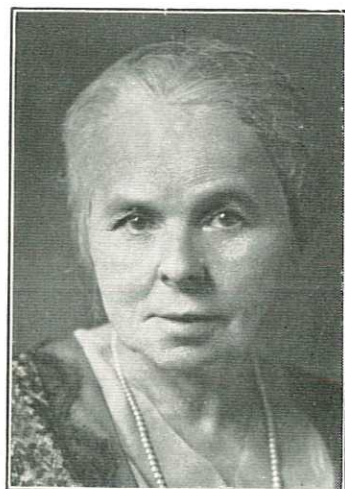
Pauline Friedman-Cohen



Samuel Cohen

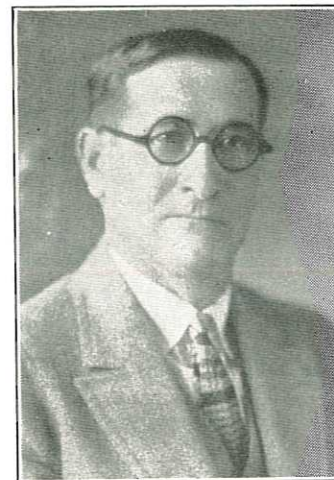


Mrs. Miriam Friedman-Schwartz



Mrs. Hanna Y. Friedman

Greetings to our Silver Jubilee



Mr. Sam Tuch
Los Angeles, California

When residing in Pittsburgh, Mr. Sam Tuch was a very active member of the Verein. Served as President in 1912, 1913, 1915 and 1921. Also served as Treasurer in 1916 and 1917.

היינט אן איינוואהנער פון לאס אנדזשעלעס, קאל. אבער ווען ער האט געוואהנט אין פיטסבורג איז ער געווען א טיכטיגער ארכיטעק פיר דעם פאראיין און פיר'ן ג"ח, ביי יעדען אונטערנעהמונג, ביי יעדען באַלל האט ער געשאפען אדווערטייזמענטס, און פיעל טיקעטס פארקויפט. ער איז געווען פרעזידענט פון דעם פאראיין אין די יאהרען 1912, 1913, 1915, 1921. געווען טרעזשורער אין די יאהרען 1916-1917. האט אימער גע-ליבט דעם פאראיין. ער איז אריין אין דעם פאראיין אין 1906 אונפאר-הייראטה. ער האט געבראכט פון יוראפ, א מיידעל פון דער משפחה, די היינטיגע מרס. טוך. זי איז געווען זעהר יונג און ווען זיי האבען געוואלט ארויסנעהמען מערידזש לייסענס האט איהר דער קלוירק נישט געוואלט געבען. איהרע עלטערען זיינען נאך דאן געווען אין אייראפע, האט דער סעקרעטער געגעבען א שריפט מיט דעם זיגעל פון דעם פאראיין דאס ער נעהמט זיי אונטער די פאראיינס שוין. אלזא הייסט עס אז די פאראיין האט זיי חתונה געמאכט. אז די פאראיין איז טאקע גליקליך וואס זי האט געטראפן מיט דעם פארטל. ווייל זיי לעבטן גליקליך אונד זיי האבען שוין מיט מול חתונה געמאכט קינדער, אז זיי האבען שוין ב"ה אייניק-לעך געבע גאט אזוי אויף אימער אונד עוויג.

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. Nathan Laska

We realize our Verein deserves the greatest credit for its 25 years of good work for the members and their families and for the community in general. We are proud to be members of this good organization.

מיד זיינען שטאַלץ צו זיין מעמבערס אין די וואַרשאַווער פאַראיין און צו די גמילת חסדים צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. מיר אלע זאלען דערלעבען דעם 50 יעהריגען יובילעאום. מר. און מרס. נ. לאסקא

Greetings to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. B. B. Kaufman

Mr. B. B. Kaufman is serving now as Vice-President of the Verein. Also served as Vice-President in 1925, 1926 and 1927 and as Treasurer in 1922.

עת לשחוק ועת לרקוד. יעצט איז די צייט צו זיין פרעהליך, דאָס מיר האָבען דערלעבט צו פיייערען דעם חג חצו היובל פון אונזער נאָבעלען פאַראיין מיט דעם גמילת חסדים וואָס העלפט אויס בון לעניים ובין לעשירים פון אונזערע ברידער בדרך הכבוד מיט וויכטיגע סומעס אהן פראַצענט. איך בין שטאַלץ וואָס איך האָב מיטגעאַרבייט ביו היינט מיט אלע ברידער צו פיייערען די גרויסער שמחה. טרעזשורער אין יאָהר 1922.

ווייס פרייזדענט אין די יאָהרען 1925, 1926, 1927. עקזעקוטיוו מעמבער פון די פּוילישע אידען אין אמעריקא.



Congratulations to our Silver Jubilee

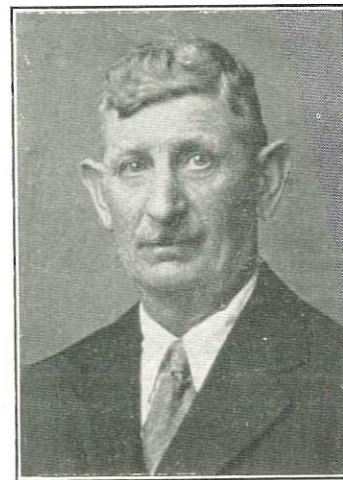
Mr. and Mrs. M. Slackman

עס איז פיר מיר די גרעסטע עהרע וואס די ברידער האבען מיר צוגעטויילט דעם אמת פון טראסטיע וועלכעס איך האב אנגעהאלטען אייניגע יאהרען. ביי יעדען באַלל בענעפיט האב איך מיט מוין ווירדיגע פרוי געהאלפען טיקעטס פארקויפן, דער ג"ח זאל פראָפּיטירען. מיר זאלען דערלעבען צו פּרעהען זיך ביי דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

With Greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. A. Zushnider



With Greetings to our Twenty-fifth Anniversary

Mr. Charles Wychansky

אבוואהל ער איז קיין אַפּיסער אין די פּאַראַיין קיינמאל נישט געווען אַבער זיין האַרץ מיט דער נשמה האָט ער אוועקגעגעבן צו די ג"ח. ביי יעדען באַלל האָט ער געטרויעט מיט צו העלפען. ער איז דער רוקען ביין פון די ג"ח וואָס ער העלפט איהר פיר די לעצטע יאהרען. ער איז דער פרעזידענט פון די חברה שערי צדק אנשי פוילען פיר אייניגע יאהרען ווי ער איז באַליבט ביי יעדען ברידער. מיר ווינשען איהם מיט זיין ווערבהע פרוי צו דערלעבען פּייערען דעם חג היובל פון אונזער פּאַראַיין.



Congratulations to our Silver Jubilee

Mr. Sam Shreider

איך בין היינט אַן איינוואַהנער אין דענווער, קאָלאָ. אַבער מוין האַרץ בעלאַנגט צו מיינע ברידער פון דעם וואַרשאַווער פּאַראַיין מיט די ג"ח אין פּיטסבורג זאָ באַ גרויסע איך דעם פּאַראַיין צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום געבע גאָט מיר זאלען דערלעבען צו פּייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום פון אונזער פּאַראַיין.

Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. H. Steinberg

איך בין זעהר צופרידען מיט צו פייערען מיט מיינע ברידער דעם חג חצי היובל פון אונזער ווארשאווער פאראיין.

Congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. M. Zeidensneider

איך באגרייס דעם ווארשאווער פאראיין מיט איהרע אפיסערס צו דעם 25 יעהרו גען יובילעאום. מיר אלע זאלען נאך די זכיה הא-ען צו פרעהען זיך דעם 50 יעהריגען יובילעאום. ביי מיר איז די גרעסטע פריידע וואס איך האב אויך געהאלפען צו טראגען ציגעל צו די הייליגע געביידע פון די ג"ח ביי בענעפיט אונטערנעמונגען. אין 1915 האבען מיר די ברידער עלעקטעט פיר פרעזידענט, אין 1914 פיר ווייס פרעזידענט וועלכעס איז ביימיר די גרעסטע עהרע געווען און איך דאנק אלע ברידער דאפיר.

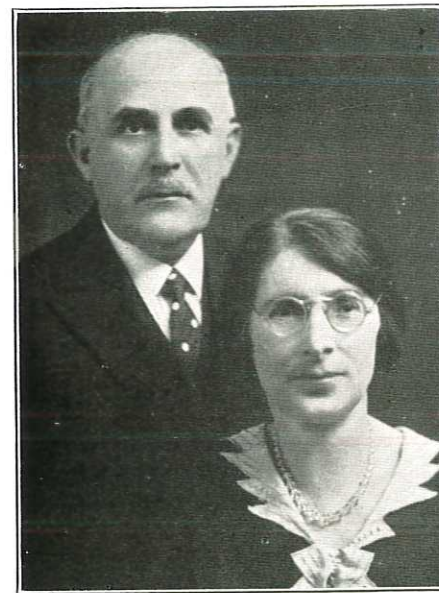
With Greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. I. Zeidensneider

דעם גרעסטען כבוד צו מיינע אלע ברידער און צו די אפיסערס פון אונזער ווארשאווער פאראיין און צו די ג"ח וועלכע פייערען דעם 25 יעהריגען יובילעאום. איך גראטוליר אויך פיר אייערע ארבייט איבערהויפט פאר די ארבייט פון דעם ג"ח גאט זאל געבען דאס מיר אלע זאלען דערלעבן צו פייערען דעם חג היובל.

Congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. A. Zeidensneider

איך באגרייס אונזער נאכעלען ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר חג היובל. איך שטאלציר וואס איך בין אויך א מיטגליעד פון אזא אינסטיטושאן וואס טהוט אזוי פיעל גוטעס. מיר אלע זאלען דערלעבן צו פייערען דעם חג היובל.

Officers and Members
of the
Erste Warshover Unterstutzungs Verein

Officers

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| H. TUCH | <i>Honorary Life President</i> |
| E. MELMAN | <i>Ex-President</i> |
| JOS. FROMM | <i>President</i> |
| B. B. KAUFMAN | <i>Vice President</i> |
| A. S. BLITZ | <i>Treasurer</i> |
| A. FRIEDMAN | <i>Honorary Life Sec'y</i> |

Trustees

| | | |
|---------------------------|-------------|---------------------|
| J. STEINBERG | M. SLACKMAN | |
| | S. FRIED | |
| M. SCHWEBEL | | <i>Inside Guard</i> |
| DR. D. STEINMAN | | <i>Doctor</i> |
| J. TEITELBAUM | | <i>Conductor</i> |

Officers of the Free Loan Association

| | |
|---------------------------------------|----------------------|
| HARRY GOLDMAN | <i>Chairman</i> |
| M. SHRINSKY AND L. LANDSMAN | <i>Vice-Chairmen</i> |
| HARRY DOMB | <i>Treasurer</i> |
| A. FRIEDMAN | <i>Secretary</i> |

Anniversary Committee

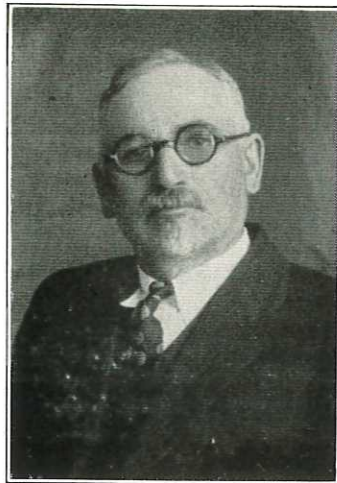
H. Tuch, Honorary Chairman; M. Zwang, Chairman; M. Markovitz and J. Lichtstein, Vice Chairmen; J. Weintrob, Treasurer; Sam Lazear, Financial Secretary; B. Cohen, Recording Secretary; L. Landsman, Corresponding Secretary; Joseph Fromm, H. Goldman, B. B. Kaufman, L. Whitman, E. Melman, S. Fried, A. S. Blitz, Charles Wychansky, B. Abelson, S. Segall, S. Schwartz, J. Teitelbaum, H. Tubes, M. Ponitzman, L. Slackman, L. Schwartzstein, H. Weintrob, M. Zeidensnider, F. Shapiro and A. Friedman.

MEMBERS

| | | | |
|------------------|------------------|-------------------|------------------|
| A. Angel | S. Fried | S. Lazear | S. Shreider |
| B. Abelson | T. Fagan | N. Laska | Rev. A. Spokane |
| J. Ackerman | B. Fines | L. Landsman | N. Shall |
| | M. Garfinkel | J. Lichtstein | B. Singer |
| A. Bram | H. Goldman | | J. Stein |
| P. Berger | J. Goldman | E. Melman | B. Spokane |
| R. Boksenbaum | S. Goldman | M. Markovitz | S. Salinsky |
| A. Berger | H. L. Goldman | A. Mandel | M. Schwebel |
| M. Boyarsky | B. Goldman | H. Mayer | L. Schwartzstein |
| I. Bonn | L. Golding | H. Malino | H. Schachter |
| M. Berlin | H. Goldstein | Ch. Marcus | S. Schwartz |
| H. Bernstein | R. Goldstein | Rev. D. Messeroff | S. Segall |
| A. S. Blitz | A. Goldstein | | J. Shmeiser |
| A. Berlin | Sol Gold | J. Ober | R. Serbin |
| Aaron Berlin | N. Gold | H. Pascall | |
| S. Blitz | J. Gold | M. Peper | H. Tuch, |
| S. Braverman | N. Goldstock | G. Pittler | Jos. Tobais |
| M. Blank | D. Gusky | M. Ponitzman | J. Teitelbaum |
| H. Boxenbaum | J. Gusky | M. Pollack | H. Tubes |
| | L. Gordon | J. Peper | H. Tshewsky |
| B. Cohen | H. Gorman | Wm. Pittler | P. Taback |
| M. Crystal | H. Gelman | H. Pshigoda | S. Tamres |
| J. Cherry | Rev. R. Grafman | | |
| Jos. Caplan | S. Gilbert | H. Reiter | S. Volkovitz |
| B. Caplan | N. Granoff | M. Rosenberg | L. Volkovitz |
| H. Cohen | | D. Reba | H. Volkovitz |
| H. Cohen | | J. Rothstein | M. Volkovitz |
| L. Caplan | P. Heller | J. Reiter | |
| A. Cooperman | M. Hackman | J. W. Rauffe | Chas. Wychansky |
| M. Cooperman | N. Holtz | A. Reba | D. Weisman |
| | M. Hecht | | J. Weintrob |
| H. Domb | N. N. Horovitz | M. Shrinsky | M. Weintrob |
| M. Drob | | M. Shapiro | H. Weintrob |
| R. Davidson | M. Kazinsky | Chas. Shapiro | R. Wnuck |
| H. Darling | Wm. Kramer | M. Slackman | J. Waldman |
| S. Darling | J. Klein | H. Soloman | D. Weisman |
| J. Darling | G. Kamler | J. Steinberg | S. Wershbow |
| J. Diznoff | B. B. Kaufman | H. Steinberg | L. Whitman |
| | S. Kohn | F. Shapiro | I. Weinberg |
| M. Epstein | S. Klutzman | J. Shrut | |
| B. Edelman | E. Kelser | H. Stein | A. Zeidensneider |
| | J. Katz | L. Slackman | I. Zeidensnider |
| A. Friedman | Rev. S. Kronzack | H. Schwartz | A. Zushnider |
| Jos. Fromm | | M. Segal | J. Zeidensneider |
| W. Frank | | Dr. D. Steinman | M. Zeidensneider |
| S. Frank | I. Lewinson | Mike Shapiro | M. Zwang |
| Ch. Flasterstein | D. Levy | J. Schwartz | A. Zinaman |
| H. Friend | H. Leff | | |
| L. Fromm | | | |

SILVER ANNIVERSARY

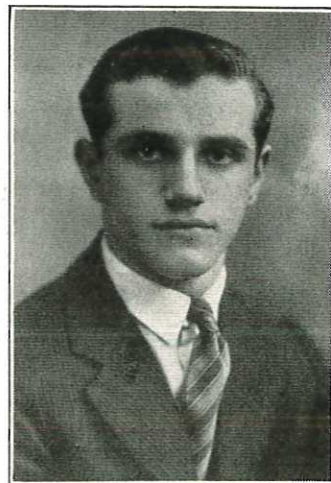
Best wishes for continued success



Mr. B. Beizer
Los Angeles, Cal.

ב. בייזער איז היינט אן איינוואוינער פון לאס אנדזשעלעס, קאליפארניא, אבער זיין הארץ איז נאך מיט די פוטסבורגער איבערהויפט מיט די ווארשאווער פאראיין ער איז געווען איינער פון די שטארקע ארבייטערס פון פאראיין און ג"ח. ער איז געווען ווייס פרעזידענט אין יאהר 1913 אונד פרעזידענט אין יאהר 1914. ערע באגריסט דעם פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר חג חצי היובל.

Best wishes for continued success



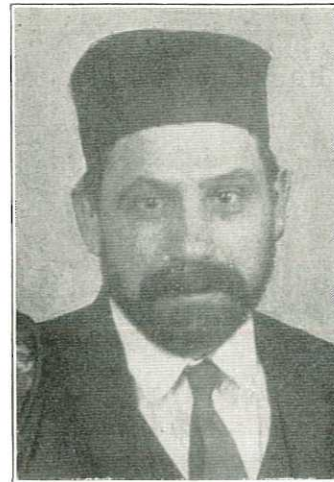
Mr. and Mrs. J. Goldman

מיר באגריסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום און ווינשע זיך צו טרעפען מיט אייך אלע ביי דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

SILVER ANNIVERSARY

Compliments of

Compliments of



Mr. B. Marion

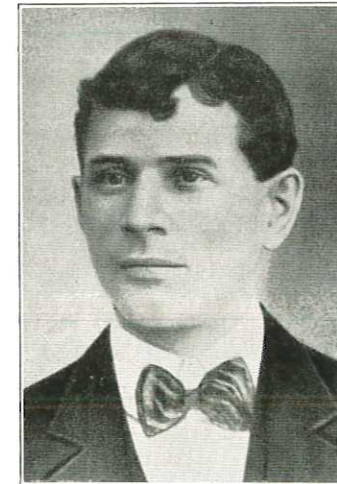
איך בין זעהר גלוקליך מיט צופרייען מיט מיינע כרידער דעם 25 יעהריגען יובילעאום.



Mr. S. Gilbert

איך באגריס הארציג דעם פאראיין צו זיין 25 יאהריגען שמחה.

Greetings to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. H. Reiter

מיר באגריסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר חג חצי היובל. מיר זאלען דערלעבען צו פייערען אלע צוזאמען דעם חג היובל.

With greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. David Gusky

איך בין שוין א ברודער צו די ווארשאווער פאראיין פיר די לעצטע 14 יאהר
און איך בין שטאלץ דאמיט, זא באגריסע איך דעם פאראיין מיט די ג"ח צודעם חג חצי
היובל. מיר אלע זאלען דערלעבען צו פויערען דעם חג היובל.

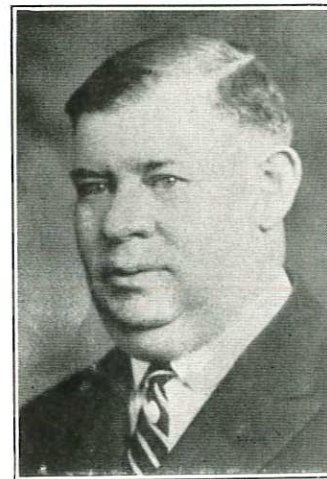
Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. H. Friend

מיר שטאלצירען מיט אונזער פאראיין, נעזונדערס מיט'ן ג"ח, וואו יעדער מענט
נער קען בעקומען א הלואה בכבוד. מיר באגריסען אלע ברידער צום חג חצי היובל.

Best wishes to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. M. Volkovitz
Mr. Volkovitz is one of the Charter Members.

Congratulations
to our Silver
Jubilee



Mr. and Mrs. M. Hecht



מיר באגריסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען
יובילעאום און ווינשע זיך צו טרעבען מיט איך אלע ביי דעם 50 יעהריגען
יובילעאום.



Heartiest
Congratulations
to our Silver
Jubilee

Mr. and Mrs. J. Katz

Congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. Max Peper

איך בין זעהר גליקליך דאָס איך מיט מיינע פאָמיליע האָבען דערלעבט צו פינעף
רען דעם 25 יעהריגען יובילעאום פון אונזער וואַרשאַווער פאַראיין מיט די ג"ח, אין
וועלכע איך אַ מעמבער פיר די לעצטע 25 יאָהר.

Greetings to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. H. Solomon

איך באַגרייס אונזער נאַבעלעך וואַרשאַווער פאַראיין מיט די ג"ח צו איהר חג
היובל. איך שטאַלציר וואָס איך בין אויך אַ מושגליעך פון אַזאַ אינסטיטושאַן וואָס
טהוט אַזוי פּיעל גוטעס. מיר אַלע זאָלען דערלעבען צו פּויערען דעם חג היובל.

With Greetings
to our
Twenty-fifth
Anniversary



Mr. and Mrs. Morris Weintrob

מיין הערצליכע באַגריסונג צו די ערשטע וואַרשאַווער אונטערשטיצונגס פאַראיין
צו איהרען 25 יעהריגען יובילעאום.

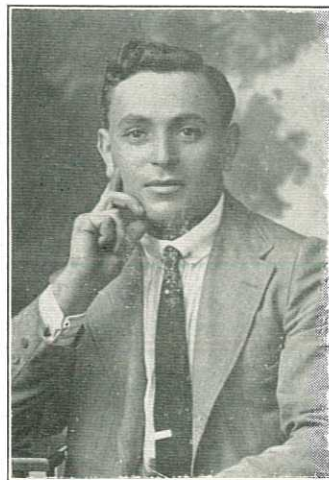
With greetings to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. A. Berlin

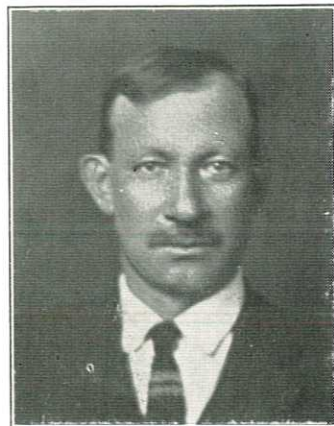
מיר זיינען זעהר צופרידען
וואס מיר זיינען מעמבערס פון
דעם נאבעלען ווארשאווער
פאראיין מיט דעם ג"ח. מיר
נאגריסען דעם פאראיין צום
היובל.

Compliments of



Mr. B. Spokane

Greetings from



M. J. Cherry

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr. and Mrs. L. Gordon

Greetings to
The Verein



מיר דושיקא-
וואס זאלן איינער פון
די עלטסטע אונד
אויך פון די נייע
מעמבערס באגריסען
דעם פאראיין מיט
די ג"ח צו איהר הג
חצי היובל.

Mr and Mrs.
J. Waldman



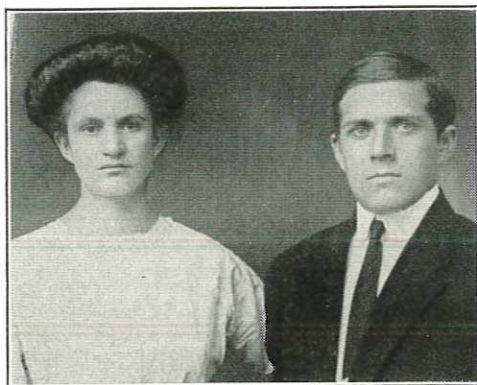
Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. N. Gold

דעם גרעסטען כבוד צו מיינע אלע ברודער און צו די אפיסערס פון אונזער וואר-
שאווער פאראיין און צו די ג"ח וועלכע פויערען דעם 25 יעהריגען יובילעאום.

Best wishes to our Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. J. Reiter

מיר שטאלצירען מיט אונזער פאראיין, בעזונדערס מיט ג"ח, וואו יעדער מענט-
בער קען בעקומען א הילף און און אלע ברודער צום חג חצי היובל.

With greetings to our Twenty-fifth Anniversary

We are proud of our
Verein and all of its
members and good
active officers.



Mr. and Mrs. L. Fromm

Best wishes for continued success

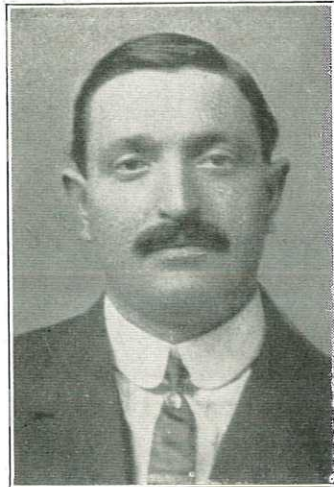


To our beloved
Verein to its
Twenty-fifth
Anniversary



Mr. and Mrs. Sidney D. Kohn

Best wishes for continued success



Mr. H. Boxenbaum

איך בין איינער פון די ער
שמע מעמבערס פון דעם וואָר
שאַווער פאַראַיין און איך בין
שמאַלץ, אַבוואַהל איך נעם ניט
קײן גרויסען אינטערעס וויל
איך וואָהן ניט אין פּיטסבורג.
אַבער צו אַלע אונטערנעמונג
גען וואָס דער פאַראַיין מאַכט
שטיץ איך אונד ערמוטיג יע
דען צו בעלאַנגען צו אַזאַ אינ
סטויטשאַן. איך אונד מײן פאַ
מיליע באַגריסען דעם פאַראַיין
צו איהר 25 יעהריגען יובילע
אום.

Greetings from



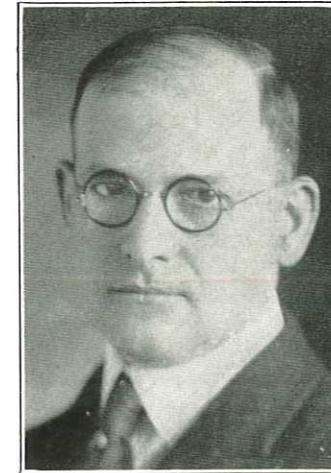
Mr. H. Shachter

Compliments of



Mr. J. Gusky

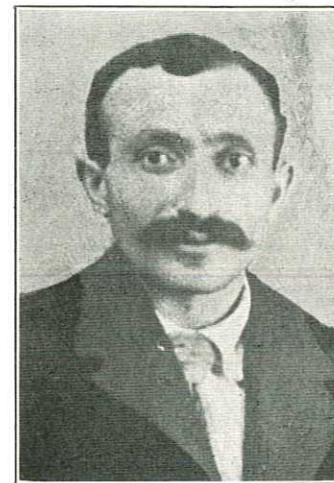
With love and greetings to our Anniversary



Mr. H. Crown

איך האָב די גרעסטע פּלעד
שור צו באַגריסען מײנע
לאַנדסלייטע וואָס זײ געהן
פּייערען דעם 25 יעהריגען יו
בילעאום פון זײער וואַרשאַ
ווער פאַראַיין פון וועלכען
מען הערט די גוטעס וואָס זײ
טוהען צו יעדען.
הײמאָן קראָנ

Best wishes to Verein



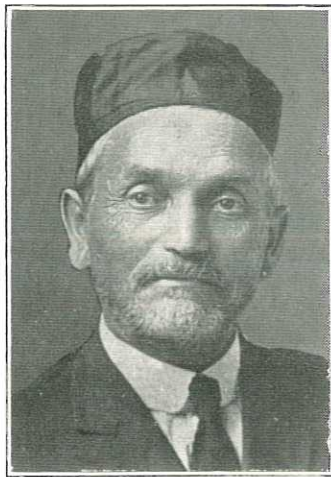
Mr. A. Knopp

Compliments of



Mr. Phillip Knopp

Best wishes for continued success



Mr. and Mrs. H. L. Goldman

מיר שטאלצירען מיט אונזער פאראיין, בעזונדערס מיט'ן ג"ח, וואו יעדער מענטש
בער קען בעקומען אַ הלואה בכבוד. מיר באַגריסען אַלע ברידער צום חג חצי היובל.

*With Greetings
to our
Twenty-fifth
Anniversary*



Mr. and Mrs. J. Peper

מיר זיינען זעהר צופרידען
וואָס מיר זיינען מעמבערס פון
דעם נאַבעלען וואַרשאַווער
פאַראַיין מיט דעם ג"ח. מיר
אַַגריסען דעם פאַראַיין צום חג
היובל.

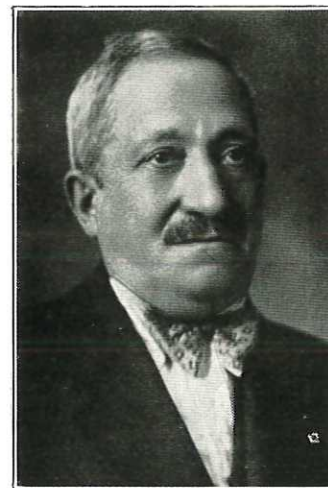
*Greetings and
Best Wishes*

To my Sisters and
Brothers of the
Erste Warshover
Unterstützungs
Verein, on the oc-
casion of our 25th
Anniversary
Celebration.



Mrs. L. Kwalwasser

With love and greetings to our Anniversary



גם אני בתוך הבאים צו גראַ
טולירען די וואַרשאַווער פאַר-
איין מיט די ג"ח צו איהר 25
יעהריגען יובילעאום. איך בין
שטאַלץ וואָס איך בין אַ ברוי-
דער צו אַזאַ נאַבעלע סאַסויע
מי אונד דאַנק די ברידער וואָס
זיי האָבען מיך עלעקטעט אין
יאָהר 1916 אַלס ווייס פּרעז-
זידענט אונד ווינשע דאַס מיר
אַלע זאַלען דערלעבען צו פייער
רען דעם חג היובל.

Mr. G. Kamler
Vice-President in 1916

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



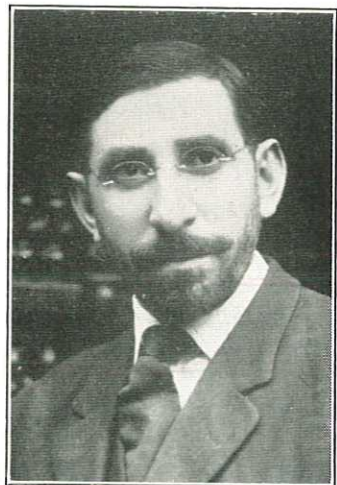
Mr. and Mrs. S. Braverman

מיר באגריסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח
צו איהר חג חצי היובל. מיר זאלען דערלעבען צו פייערען
אלע צוזאמען דעם חג היובל.

Congratulations
to our Silver
Jubilee



איך בין זעהר גלוקליך מיט
צופייערען מיט מיינע ברידער
פון דעם ווארשאווער פאראיין
מיט די ג"ח וועלכעס איך האב
דערלעבט דעם 25 יעהריגען
יובילעאום. איך בין א מעמבער
אין די פאראיין מיט די ערש
מע גרינדערס צוזאמען. איך
ווינט זיי צו דערלעבען דעם
50 יעהריגען יובילעאום.
יוסף קאפלאן הכהן



Mr. Joseph Caplan

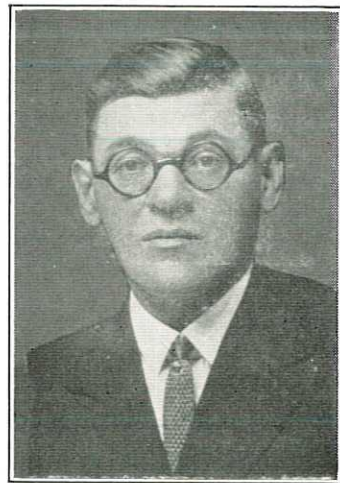
Congratulations to our Silver Jubilee



Rev. Alex Spokane

מיט 22 יאהר צוריק בין איך געוואָרן
רען א מעמבער אין דיעזען נאָבעלען פּאַר-
אין און אַדורכגעמאַכט די משער פּון דעם
קלענסטען ביז דעם גרעסטען אָפּיס און
איך גראַטיליר דעם פּאַראַיין פּון מיינ
טייערען האַרצען צו דעם 25 יעהריגען יו-
בילעאום. איך האָף אַז מיר אַלע וועלען
דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען
יובילעאום.

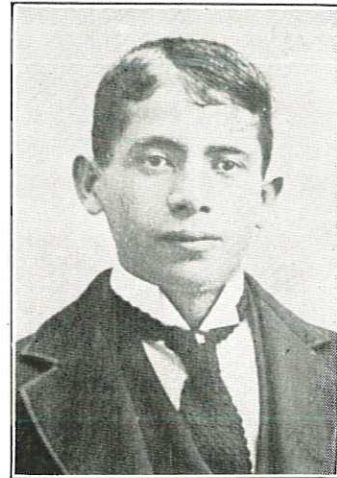
Compliments of



Mr. A. Goldstein

איך בין זעהר גלוקליך מיט
צופייערען מיט מיינע ברידער
דעם 25 יעהריגען יובילעאום.

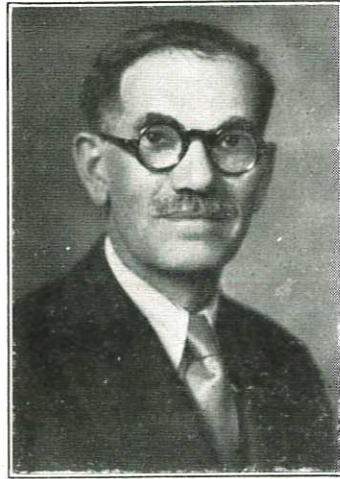
Compliments of



Mr. G. Pittler

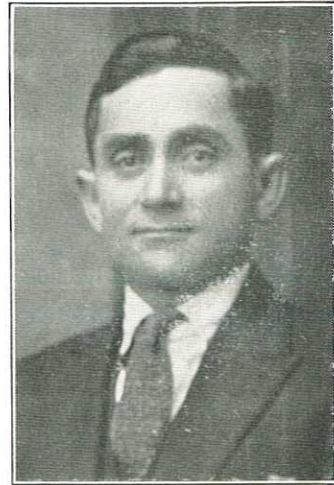
א טשאַרטער מעמבער, געווען
טרעזשורער אין 1906. עס
פרעהט מיך צו זעהן מיין אר-
בייט און ערפאלג. זא באַגריס
איך דעם פּאַראַיין און ג"ח צום
חג חצי היובל.

Compliments of



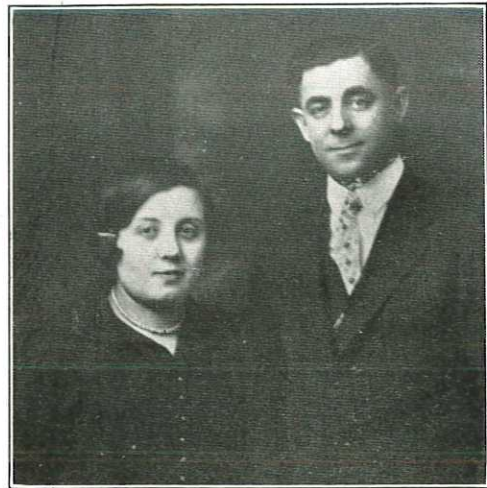
Mr. M. Pollack

Compliments of



Mr. H. Schwartz

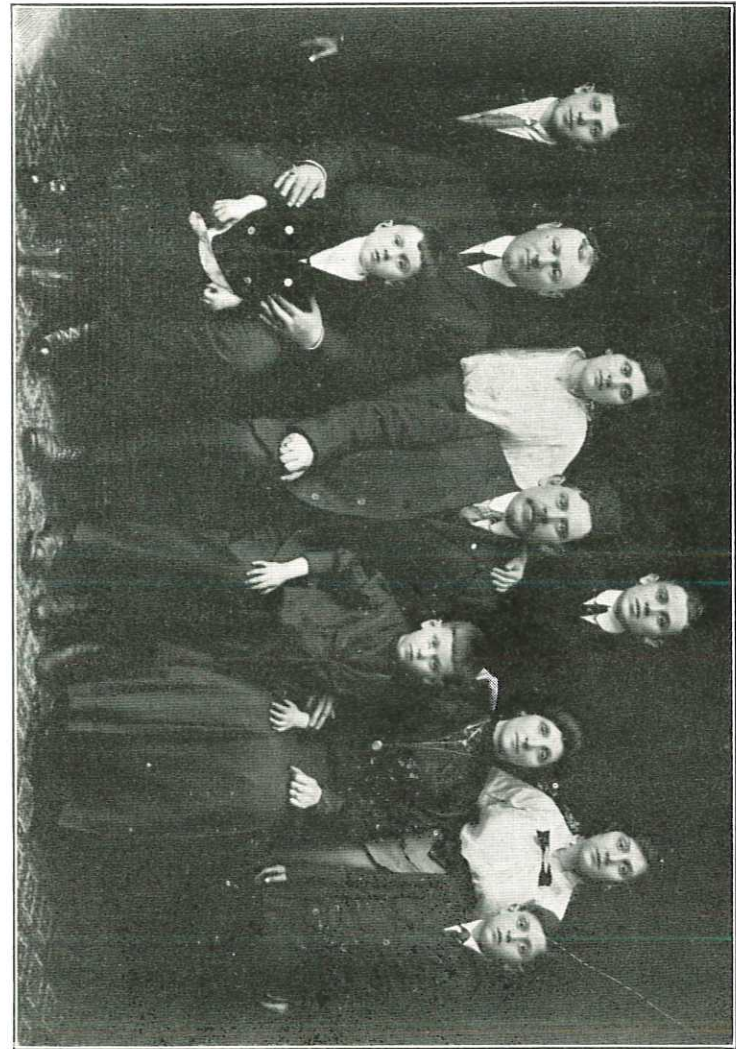
Heartiest
Congratulations
to our Silver
Jubilee



Mr. and Mrs. M. Epstein

דעם גרעסטען כבוד צו מיינע אלע ברידער און צו די אפיסערס פון אונזער וואָר-
שאָווער פאַראַיין און צו די ג"ח וועלכע פויערען דעם 25 יעהריגען יובילעאום.

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr. B. Cohen and Family

The first organization meeting Sunday, July 9th, 1905, was held in the home
of the above family at 1710 Center Avenue, Pittsburgh, Pa.

Best wishes to your Twenty-fifth Anniversary



Mr. and Mrs. Nathan Gorman

מיר באגריסען דעם ווארשאָווער פֿאַראַיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען
יובילעאום און ווינשע זיך צו טרעפען מיט אייך אלע ביי דעם 50 יעהריגען

With greetings to our Twenty-fifth Anniversary

Heartiest Congratulations for your Continued Success.
Mr. and Mrs. Max Fromm and Daughter

With Compliments and Congratulations
Mr. and Mrs. Henry S. Lauter

We hereby take this means to offer our Congratulations
in commemoration of your Twenty-fifth Anniversary.

Mr. and Mrs. A. Bram

Compliments of
Mr. and Mrs. D. E. Goldstein

Compliments of
Mr. and Mrs. T. Fagan

Best wishes to the Warshover Verein and their Free Loan Association
on their Twenty-fifth Anniversary.

Mr. and Mrs. Cecil Schwartz

❖ ברנה חנר ❖

פעילת כל מוסד תערך בשנותיו,
יתהלל אך לפי רוב צדקותיו,
שנות קיומו מעידות ערך פורנותיו,
למוסד פולני חן חן חצי יובל שנותיו.
טוב יושר תהליכתו, לכל אליו פונים,
אף הושטת עזרתו בסבר יפות פנים,
בניו שביעי רצון, ולחוג יובלו גשים,
אמין כח לאורו עדי יובל החמישים,
קדוש היא המוסד והחגיגה כהקרבת פר,
בשמחתנו יגל גם לב רע זה.

Best wishes for continued success

איך בעדאנק אלע מעמבערס און אפיסערס פון מיין באליבטער ווארשאווער פאראיין פאר גיבען מיר דעם כבוד צו זיין פרעזידענט אין דיעזער צייט, ווען מיר פויערען אונזער פינף און צוואנציג יעהריגען אנווערסערי. א דאנק אייער ענערגישער ארבייט אלע צוזאם זאמען איז די אונטערנעהמונג געקרוינט געווארען מיט אזא וואונדערבארען סוקסעס.

יוסף פראם, פרעזידענט

Mr. and Mrs. Louis Whitman

אלס איבערגעגעבענער מעמבער צו מיין באליבטע פאראיין פיהל איך מיך אלס גאר נאהנטער מחותן צו דער חתונה. איך בעדאנק פון טיעפען הארצען אלע בעאמטע און קאמיטע לייט וואס האבען מיר אפאיינטעד אלס טשערמאן פון דער עדיטינג קאמיטע, דאמיט האבען זיי מיר געגעבען די געלעגענהייט צו נעהמען א האנד אין דער ארבייט, די שמה זאל דורכגעפיהרט ווערען ערפאלגרייך. לאמיר האפען פיר זיך און פיר אלע שוועסטער און ברודער זיך צו באטייליגען אין דער פויערונג פון דער גאלדענער חתונה.

ל. ווהיטמאן

Mr. and Mrs. N. Goldstock

ר' נפתלי גאלדשטאק נ"י, איינער פון די ערשטע מעמבערס אין דעם פאראיין, דער ערשטער טרעזשורער פון ג"ח. האט פיעל מיטגעהאלפען די ג"ח קאסע זאל זיך פארגרעסערען כדי צו העלפען א ברודער מיט איין הלואה בדרך כבוד. ער איז אבער אנוועק פון די ארבייט פון די פאראיין ווייל ער האט זיך אריינגעווארפען אין דער ארבייט פון לחם ענים ווי ער איזט שטענדיג פארנומען מיט דער הייליגער ארבייט. אבער א געטרייער ברודער פון פאראיין און ג"ח איז ער פארבליבען. זאל איהם מארידן ימים און זאל נאך פויערען מיט אונז צוזאמען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

לך אל נמלה עצל ראה דרכה וחכם אשר אין לה קצין שומר ומושל. חבין בקיין לחמה אגרה בקציר מאכלה. די פסקים זיינען געזאגט געווארען וועגען אונזערע ווארשאווער פאראיין, וואס מיר האבען זיך אנגעגרייט פון פריהער האט מען היינט ווען איך בין געקומען נאך פויטסבורג מיט 32 יאהר צוריק זענען אונזערע לאנדסלויטע געווען בעזאן בלא רועה. מען האט נישט געזעהן א לאנדסמאן צו פרעגען זיך איין עצה, זא זענען מיר צוזאמענגעקומען אייניגע לאנדסלויטע מיט אונזער סעקרעטער א. ברידמאן בראש, און מען האט געגרינדעט די ווארשאווער פאראיין, נאכהער דעם ג"ח וואס האט א נאמען אין די סיטי פויטסבורג וואו יעדער ברודער קריגט איין הלואה בדרך כבוד אן אינטערעס. מיר שטאלצירען מיט דעם אנשטאלט. אייער ברודער הערש לייב גאלדמאן, טרעזשורער אין די יאהרען 1906-1907

Mr. Hyman Leff

פון טיעפסטען הארצען באגריס איך אונזער ווארשאווער פאראיין מיט דעם נאבעלען ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. מיר אלע זאלען דערלעבען צו פרעהען זיך ביי דעם 50 יעהריגען יובילעאום. היימאן לעף

M. and Mrs Sol. Gold

מיין הערצליכע באגריסונג צו די ערשטע ווארשאווער אונטערשטיצונגס פאראיין צו איהרען 25 יעהריגען יובילעאום.

With love and greetings to our Anniversary

איך ווינט דעם פאראיין מיט די ג"ח סוקסעס צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום און בין אימער גרויט צו צוהעלפען מיט אלע מיניע מעגליכקייטען. איך ווינט זיי מיר זאלען דערלעבען דעם חג היובל צבי הערש דאָמ, טרעזשורער פון דעם גמילות חסדים פון 1917.

Mr. and Mrs. S. Crystal

איך בין אויך איינער פון די ערשטע גרינדערס פון דעם ווארשאווער פאראיין אונד האב געהאלפען גרינדען דעם נאָ-עלען גמילות חסדים וועלכעס איך שטאלציר מיט דעם. איך ווינט מיניע ברודער אונד גראטוליר זיי צו זייער 25 יעהריגען יובילעאום. מר. אונד מרס. משה קריסטאל

Mr. B. Rosenberg and Family

איך באגריס די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. אין די יאהרען 1921 ביז 1925 בין איך געווען א טיכטיגער מעמבער אין דעם נאָבעלען פאראיין וועלכעס איך בין געווען אייניגע מאל טשערמאן פון די באַלל קאמיטעס און מיט געהאלפען דעם גמילות חסדים. ליידער האב איך געמופט פון פויטס בורג אונד נישט געקענט אַטענדען צו די מיטינגען בין איך ארויס פון דעם פאראיין, אבער מיין הארץ בעלאנגט צו מיניע ברודער פון דעם ווארשאווער פאראיין. אונד איך ווינט זיי צו דערלעבען נאָך דעם 50 יעהריגען יובילעאום אונד איך זאל אויך זיין דערביי. ב. ראָזענבערג אונד פאמיליע, דוקיין, פא.

Mr. and Mrs. Jacob Gold

צו דעם חג חצי היובל פון די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח גיב איך מיין ברכה צו אלע ברודער און ווינט זיי ברכה והצלחה אין זייערע הייליגע ארבייט. איר שטאלציר וואס איך בין א ברודער פון אזא נאָבעלען פאראיין. יעקב בר' שמה ברוך גאלד

Mr. and Mrs. A. Zinaman

מיט דעם גרעסטען פארגעניגען באגריס איך דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. מיר זאלען נאָך האָבען די זכיה צו פויערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום אלע צוזאמען. מר. אונד מרס. אברהם צינאמאן

Mr. and Mrs. L. Golding

איך אונד מיין פאמיליע באגריסען מיר דעם פאראיין אונד דעם ג"ח צו איהר חג חצי היובל. מיר ווינטען זיך צו דערלעבען דעם חג היובל. מר. אונד מרס. ל. גאלדינג

Mr. and Mrs. A. Baker

איך באגריס די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח אין וועלכע איך בין געווען א שטיי קעל צייט פון דעם נאָ-עלען גמילות חסדים סעקרעטער צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. איהם פסח בעקער, ש"ב

Mr. Nathan Holtz

איך בין שוין א ברודער צו די ווארשאווער פאראיין פיר די לעצטע 14 יאהר און איך בין שטאלציר דאמיט, זא באגריסע איך דעם פאראיין מיט די ג"ח צודעם חג חצי היובל. מיר אלע זאלען דערלעבען צו פויערען דעם חג היובל.

Mr. and Mrs. M. Shapiro

מיר שטאלצירען מיט אונזער פאראיין, בעזונדערס מיט'ן ג"ח, וואו יעדער מענטש בער קען בעקומען א הלואה בכבוד. מיר באגריסען אלע ברודער צום חג חצי היובל.

Best wishes for continued success

די ווארשאווער ליידיס עקזילערי באשטעהט אס מיינסטען פון די פרויען וואס זייערע מענער בעלאנגען צו די שערי צדק און צו דעם ווארשאווער פאראיין זיי האבען זיך ארגאניזירט מיט 10 יאהר צוריק. זייער אויפנאכע איז צו העלפן פון איין ארימע שוועסטער אין א.ו. אבער זיי געהן אויך ווייטער, זיי שטיצען יעדע סאסייעטי אין פיטסבורג און אין דער אלטער היים. זיי זיינען א סימבאל פון די נשים רחמניות פון דער אלטע היים. זיי באגריסען דעם פאראיין מיט דעם ג"ח צו דעם 25 יעהריגען יובילעאום. זיי ווינשען דאס מיר אלע זאלען דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

Mr. and Mrs. Harry Tubes

הערי טאבעס האט עס קיין מאל נישט געזוכט דאך איז ער אין יאהר 1929 עלעקטעט געווארען אויפשטומיג אלס ווייס פרעזידענט. האט פיל געהאלפען ביי יעדען אונטערנעמונג צו פארשטארקערען די קאסע פון די גמילות חסדים. ער איז אוימער גרויס אבצוגעבען זיין צייט צו העלפען דעם צווייטען שטיל בעשיידען מיט רעספעקט צו יעדען מענשען. ער ווינשט און גראטולירט די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר הג חצי היובל.

Mr. and Mrs. Saul Segall

מר. סעס סעגאל איז יעצט א ברודער אין די פאראיין 2 יאהר אבער ער נעהמט א ווארמען אונט מיכטיגען אנטהויל אין די סאסייעטי זייט ער איז געווארען א ברודער. זיין נאשענעהייט איז צו באוואונדערען ווען ער רעדט ביי די מיטינגען שטיל געלאפען נישט אבצוריהרען קיין אונט ברודער. ביי די לעצטע 2 באָלס איז ער געווען זעהר טעטיג צו שאפען עס און צו פארקויפען טיקעטס. ער באגריסט דעם פאראיין מיט דעם גמילות חסדים צו איהר ערשטען פערטעל יאהרהונדערט.

Mr. and Mrs. G. Mandelbaum

איך באגריס די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. איך געדאנק אלע ברידער פאר דעם כבוד וואס די ברידער האבען מיר צוגעטוילט אין 1918 צו זיין דער ערשטער משערמאן פון דעם רעזערו פאנד. אין 1921 האבען מיר די ברידער עלעקטעט פאר ווייס פרעזידענט פון די פאראיין. געבע גאט דאס מיר אלע זאלען דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום. גדליה מאנדעלבוים

מר. סעס קאהן מיט זיין פרוי אונט טאכטער, איינער פון די גרינדערס פון דעם פאראיין באגרייבט דעם פאראיין מיט דעם ג"ח צו דעם 25 יעהריגען יובילעאום און מיר זאלען דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

Comppiments of Pittsburgh Lodge 16 O. K. O. J.

מיר די פיטסבורג לאָדזש נומער 16 א. נ. אף דזשאָזעף באגריסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט איהר גמילות חסדים וועלכעס עס איז א ציהרונג פאר די סוטי פיטסבורג וואס זי פארמאגט אזא אינסטיטושאן. מיר ווינשען איהר דאס זי זאל ווייטער אָנגעהן מיט די הייליגע ארבייט און זי זאל נאך פייערען א 50 יעהריגען יובילעאום. אין נאמען פון די פיטסבורג לאָדזש ב. היימאָוויין, סעקרעטער.

Mr. and Mrs. Paul Berger

איך באגריס מיינע ברידער פון די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר די חצי היובל. מיר זאלען דערלעבען צו פייערען דעם הג חצי היובל. פאול בערגער

Best wishes for continued success

Mr. and Mrs. Jacob Shrut

איך באגריס דעם ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. געבע גאט מיר זאלען דערלעבען צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

Mr. and Mrs. Jacob Ober

איך בין זעהר גליקליך דאס איך מיט מיינע פאמיליע האבען דערלעבט צו פייערען דעם 25 יעהריגען יובילעאום פון אונזער ווארשאווער פאראיין.

Mr. Meyer Kazinsky

איך בין זעהר גליקליך מיט צו פייערען מיט מיינע ברידער דעם 25 יעהריגען יובילעאום פון אונזער פאראיין מיט דעם ג"ח אונט איך באגרייסען דעם פאראיין

Mr. and Mrs. Flasterstein

מיר זיינען זעהר צופרידען וואס מיר זיינען מעמבערס פון דעם נאכערען ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח. מיר באגרייסען דעם פאראיין צום הג חצי היובל.

Mr. Nathan Holtz

מיר שטאלצירען מיט די פאראיין און ג"ח. מיר גראטולירען אלע ברידער מיט דעם הג חצי היובל.

Mr. S. Volkovitz

איך באגריס אונזער נאכערען ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח צו איהר הג חצי היובל. איך שטאלציר וואס איך בין אויך א מיטגליעד פון אזא אינסטיטושאן

Mr. and Mrs. M. Shapiro

מיר שטאלצירען מיט אונזער פאראיין, בעזונדערס מיט'ן ג"ח, וואו יעדער מענטש בער קען בעקומען א הלואה בכבוד. מיר באגרייסען אלע ברידער צום הג חצי היובל.

Mr. Harry Bernstein

איך אונט מיינ פאמיליע באגרייסען מיר דעם פאראיין אונט דעם ג"ח צו איהר הג חצי היובל. מיר ווינשען זיך צו דערלעבען דעם הג חצי היובל.

Mr. and Mrs. Harry Gorman

איך באגריס די ווארשאווער פאראיין מיט די ג"ח אין וועלכע איך בין געווען א שטיק קעל צייט פון דעם נאכערען גמילות חסדים סעקרעטער צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום.

Mr. and Mrs. H. Gelman

מיט דעם גרעסטען פארגעניגען באגריס איך דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום. מיר זאלען נאך האבען די זכיה צו פייערען דעם 50 יעהריגען יובילעאום אלע צוזאמען.

Mr. and Mrs. T. Kelsner

מיר באגרייסען דעם ווארשאווער פאראיין מיט דעם ג"ח צו איהר 25 יעהריגען יובילעאום און ווינשען זיך צו טרעפען מיט אויך אלע ביי דעם 50 יעהריגען יובילעאום.

HUBBARD MILLING CO.'S

MOTHER HUBBARD
SUPERLATIVE
ATHLETE
OTSEGO

} **Flours**

Exceptionally Strong



MOTHER HUBBARD FLOUR CO., INC.

ATLANTIC 9940

RENSHAW BLDG.

::

PITTSBURGH, PA.

Third National Bank of Pittsburgh

OLIVER BUILDING



4% Interest Paid on
Savings Accounts



Officers



WILLIAM McK. REED
President

J. S. BROOKS
Vice President

W. W. HAMILTON
Cashier

H. M. SCHAEFER ALBERT J. HOOD

J. McC. REED
Assistant Cashiers

Daily Output 1500 Bbls.

Established 1887

For the Baker

FLOUR

SUGAR :: SALT

SHORTENING



Chas. Koch & Co.

101 Ferry Street Pittsburgh, Pa.



Phone Court 3400



"Koch's, Sein Mehl ist Immer Gut"

A Good Place to do all
Your Banking



We Pay

2% CHECKING ACCOUNTS

4% SAVINGS ACCOUNTS

Potter Title & Trust Co.

Fourth & Grant



Pittsburgh, Pa.

5% Mortgage Certificate

5½% Guaranteed Mortgages

*Potter Title and Mortgage
Guarantee Company*

Fourth and Grant ~ Pittsburgh, Pa.

Friends of the Baker



J. R. LLOYD CO.

Everything for the Baker



107 Ferry Street

Pittsburgh, Pa.

COMPLIMENTS OF

Pittsburgh State Bank

Complete Banking Facilities



507 Fifth Avenue

"COURTESY"

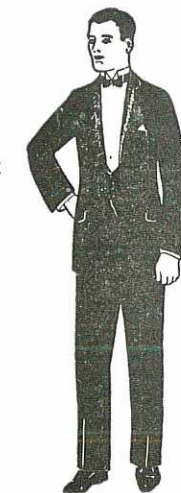
"SERVICE"

*When the Occasion Demands
Formal Clothes . . .*

. . . . We are Always at Your Service

RENT THE LATEST STYLE TUXEDO
FULL DRESS OR CUTAWAY SUIT
FROM US

All Sizes - Perfect Fit
Moderate Rates



Whittington Dress Suit Co.

6002-3-4 JENKINS ARCADE

Day Phone: Atlantic 9595

Night Phone: Lafayette 4791-R

DIRECT FROM MILL TO YOU

Call Hemlock 0430 - For Good Flour

SEAL OF MINNESOTA

(STRONG PATENT)

BOHEMIA

(FANCY STRONG FIRST CLEAR)



ROBIN HOOD

(EXTRA SHORT PATENT)

Flours Milled From
Tested Wheat



INTERNATIONAL MILLING COMPANY

PITTSBURGH BRANCH - TERMINAL WAY

A Restaurant to Bring Your Family to

Weinstein Brothers

RESTAURANT & DELICATESSEN

We Cater to Banquets and Weddings

BEST SERVICE

Phone Grant 9571

1209 Fifth Avenue

1830 Center Avenue

Compliments of

Washburn Crosby Co., Inc.

903 Wabash Bldg.

Pittsburgh, Pa.



R. T. Hambleton

Manager

CALL US AT
COurt 5810

Phone Atlantic 3837

Maurice I. Martin

Plumbing Contractor



1411-13 Webster Avenue

Pittsburgh, Pa.

The
Members of the Erste
Warshover Verein
Are Invited to Take
Advantage of Our
Banking, Trust and
Real Estate
Departments

**PENNSYLVANIA
TRUST COMPANY**
OF PITTSBURGH
10TH AVE. CORNER 10TH AND PENN WAY
ATLANTIC 1216

GOLDENSON'S
SOUTH SIDE'S BIG Our prices
make
countless
shopping
extraneous **FURNITURE STORE**
ESTABLISHED OVER QUARTER CENTURY

Kalson's Natatorium

Russian and Turkish Baths

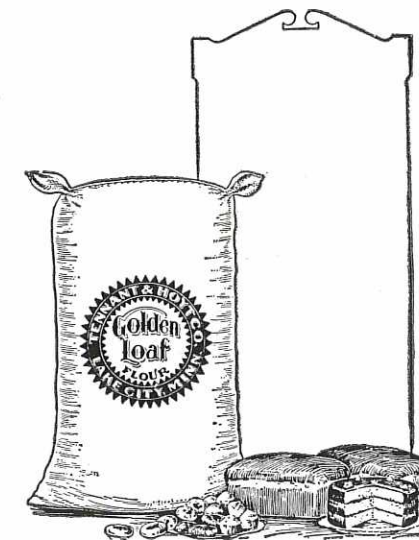
1315 Epiphany St.

Pittsburgh, Pa.

*Extensive Improvements make our
Place Modern in Every Particular*

**GOLDEN LOAF
FLOUR**

is a Dependable Flour



Made to Produce *Quality Bread*

THE FLOUR WITH THE
DOUBT AND TROUBLE LEFT OUT

MADE BY

Tennant & Hoyt Co., Lake City, Minn.

DISTRIBUTED BY

Jesse C. Stewart Co., Pittsburgh, Pa.

MAYflower 3030

COMPLIMENTS OF



JOHN J. VERONA



Compliments of

**RALPH
SCHUGAR**



ATTENTIVE SERVICE



ATlantic 7526

Chapel Office

1801 FIFTH AVENUE

MAyflower 3315

The Gresser Memorial Works, Inc.

WORKERS OF MERIT

Monuments - Headstones - Markers

2342-44 Center Ave.

Pittsburgh, Pa.

Byrnes & Kiefer Co.

*Prepared to Give you
Service on your Orders*

**Our Manufacturing Departments
Will Save You
Time, Worry and Money**



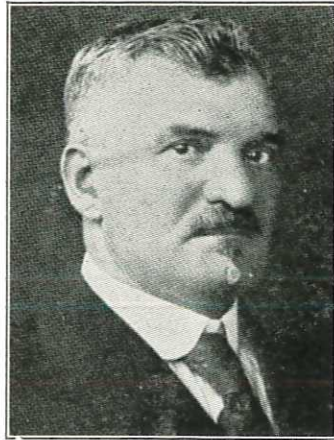
SAMUEL BLANK

One of Pittsburgh's Pioneer Jewish Families actively interested in supporting varied congregational and communal endeavors.



MAX BLANK

ה.ב.ש.נ.ה



ABRAHAM BLANK



MARY BLANK

A devoted father and mother in Israel whose spirit and work lives in their children



CHAS. C. BLANK

*With Greetings
to your
Twenty-fifth
Anniversary*



MARCUS BLANK

CENTER LUMBER COMPANY

LUMBER - MILLWORK - ROOFING



*In the CENTER of the CITY
and the PRICE is RIGHT*



1848 CENTER AVENUE

GRANT 1240

GRANT 4800

Iron City Sanitary Dry Cleaning Co.

Largest and Most Modern Equipped
DRY CLEANING PLANT IN THE CITY

Rose & Devilliers Street
Pittsburgh, Pa.

Compliments of

Washington Trust Company
of Pittsburgh, Pa.

Fifth Avenue and Washington Place

LIBERTY MILK and LIBERTY CREAM

Is served to more than 30,000 Homes in Pittsburgh.

You should use it in your home, that is
if you want the finest Milk and Cream.

FOR SERVICE CALL
GRANT 6900

And you will get Prompt Attention

Compliments of

Russell-Miller Milling Co.

Minneapolis, Minn.

OCCIDENT
SWEET LOAF



PRODUCER
POWERFUL

CHAS. KOCH & CO.

WHOLESALE DISTRIBUTORS

PITTSBURGH OFFICE PARK BUILDING

Compliments of
**Caplan
Wholesale Grocery Co.**

Compliments of
L. Harris Company
Pittsburgh, Pa.

Compliments of
**Franklin Savings & Trust
Company**
of Pittsburgh

1871

Iron and Glass Dollar Savings Bank

1112-1114-1116 Carson Street

Pittsburgh, Pa.

Commercial : Savings : Certificates of Deposit

Safe Deposit Boxes, \$3.00 up

Open Saturday Evenings

Compliments of
Cooperman Furniture Co.
1508 Fifth Avenue

Compliments of
Louis Americus

FRANKLIN
REAL ESTATE AND INSURANCE
SERVICE
REALTORS
Renting Selling Insurance Mortgages
Franklin Savings and Trust Company Bldg.
2815 PENN AVE. PITTSBURGH, PA.

Compliments of
Duluth-Superior Milling Company
Duluth, Minnesota

BRANCH OFFICE
706-A Plaza Building, Pittsburgh, Pa.

Excellent Service

Caplan's Restaurant

1229 Fifth Avenue Pittsburgh, Pa.

Eat and Meet At Caplans
We Serve the Best Foods

S. CAPLAN, Prop.

GRANT 9375

Phone Atlantic 7666

R. Maiorana Leather Co.

WHOLESALE
Leather and Shoe Findings

1616 Penn Avenue Pittsburgh, Pa.

Compliments of
MAX LEVITH
Baker's Supplies

*Let Sissman be your
Photographer*

SISSMAN STUDIO

1828 Center Avenue Pittsburgh, Pa.

BENKOVITZ'S

Live Fish Market

Fresh Fish Received Daily

1810 CENTER AVE. 1316 FIFTH AVE.
PITTSBURGH, PA.



**PHOTO-ENGRAVINGS FOR
ALL ADVERTISING PURPOSES**
DESIGNING ILLUSTRATING RETOUCHING
ZINC & COPPER HALF-TONES
Operating Day and Night
SUPERIOR ENGRAVING CO.
235 FIFTH AVE., PITTSBURGH

COMPLIMENTS OF
**THE MERCHANTS SAVINGS
 AND
 TRUST COMPANY**

"PRINTERS OF THIS ISSUE"



We are proud in having assisted you in this issue, and we are glad with the tremendous success you have achieved in this, your Twenty-fifth Anniversary Celebration.

Louis Whitman

A. H. Levenson



Whitman-Levenson Printing Co.

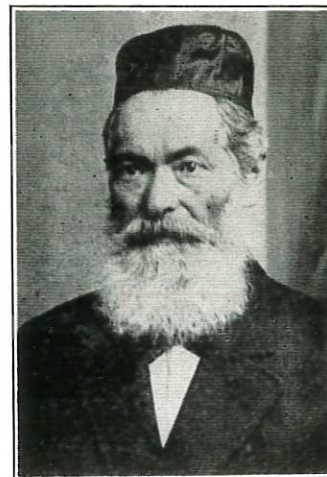
"The House of Better Printing"

ATLANTIC 5179

1719 FIFTH AVENUE

PITTSBURGH, PA.

IN MEMORIAM



Mr. M. Meyers

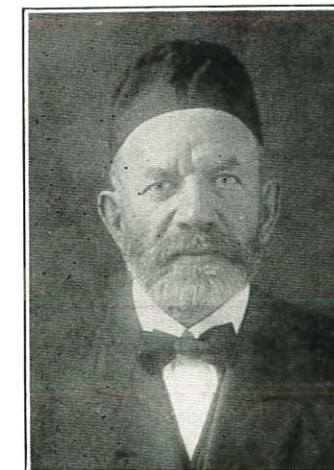
ת.נ.צ.ב.ה.

In Loving Memory

ר' מרדכי מייזערס ע"ה

by his Children

ת.נ.צ.ב.ה.



Mr. M. Sabludowsky

Remembered by
 his Children

מה משה זאבלאדאָווסקי (ע"ה),
 חבנו, איז געווען איינער פון די
 עלטסטע מעמבערס אין דעם פאר-
 אויף און פון די ג"ת. איבער מיט
 געהאלפן דעם אונטערגעדריקטען.

IN MEMORIAM

מאשע נאלדשמיין ע'ה
ת.נ.צ.ב.ה.



Mashe Goldstein
Remembered by Husband
and Children

אסתר וואלקאוויץ ע'ה
ת.נ.צ.ב.ה.



Esther Volkovitz
Remembered by Husband
and Children

ת.נ.צ.ב.ה.



In Memory of our
beloved wife and mother
Ella Marion
by Husband and
Children

מרת. ב. מאריאן (ע"ה), א פרוי
פון דעם אלטען אידישען דור, א
שוועסטער פון היימאן טוך. זי
האט געגען איהרע קינדער א
אידישע ערציהונג לויט דעם אלט
מען דור. גאט זאל טרויסטען איהר
מאן מיט די קינדער, די ברידער
מיט די שוועסטער.

IN MEMORIAM

ת.נ.צ.ב.ה.



שרה מלכה נאלדמאן ע'ה
Sarah Goldman

Remembered by her son
Harry Goldman
and Grand Children

ת.נ.צ.ב.ה.



P. Goldman
פנחס נאלדמאן ע'ה

ת.נ.צ.ב.ה.



Pearle Goldman
פערל נאלדמאן ע'ה

Remembered by their Children

IN MEMORIAM

ת.נ.צ.ב.ה.

In memory of
Mr. Isaac Goldstein
Remembered by
Wife and Children



ר' יצחק נאדשטיין ע"ה



ת.נ.צ.ב.ה.

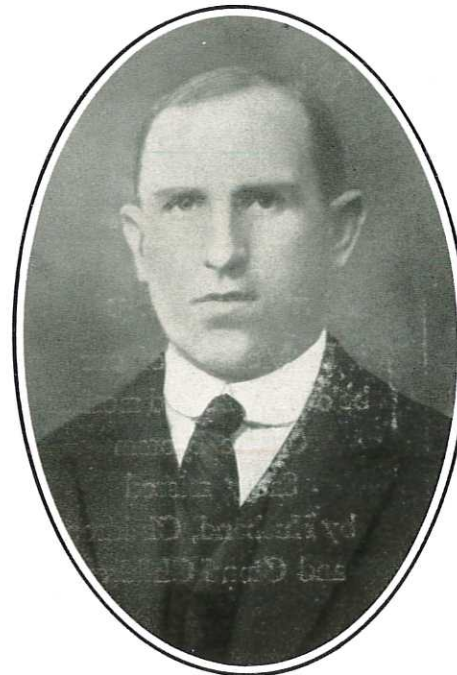
In loving memory of
Mr. and Mrs.
H. Stern
Sadly missed by
Children and Grand
Children

IN MEMORIAM

ת.נ.צ.ב.ה.

ר' נתן וואגנער ע"ה

Nathan Wagner
Remembered by
Wife
and Children



ת.נ.צ.ב.ה.



Oscar Fine

ר' אשר פיין ע"ה
Sadly missed by
Wife and Children

ת.נ.צ.ב.ה.



M. Golding

ר' מנחם גאלדינג (ע"ה), גע-
ווען א געשרייער מעמבער צו די
פאראויגן. פיעל מיט געהאלפען די
גמילות חסדים ווען זי האט זיך
געגרינדעט. געווען ווייס פרעזי-
דענט אין יאָהר 1916.

IN MEMORIAM



ת.נ.צ.ב.ה.

נאלדע פרום ע"ה
In Memory of our
beloved wife and mother
Goldie Fromm
Sadly missed
by Husband, Children
and Grand Children

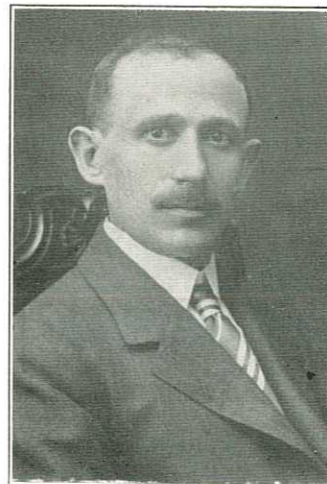
ת.נ.צ.ב.ה.

שרה רחל קאפלאן ע"ה

In memory of
Mrs. Sarah Caplan
Remembered by
Husband
and Children



IN MEMORIAM



ת.נ.צ.ב.ה.

Jos. Shrinky
Sadly missed by Wife and
Children

יוסף שירינסקי (ע"ה), געווען
א טיכטיגער מעמבער אין די פאר-
איינן. אימער מיט געהאלפען. אר-
בוישען צו פארגרעסערען דעם
פאראיין. געווען ווייס פרעזידענט
אין יאָהר 1917. וד' יתונן עפרו.

ת.נ.צ.ב.ה.

מושע פיטלער ע"ה



Mrs. Musha Pittler
Remembered by Husband
and Children

ת.נ.צ.ב.ה.

רחל דאה שרינסקי ע"ה



Rachel Shrinky
Sadly missed by Husband
and Children

IN MEMORIAM



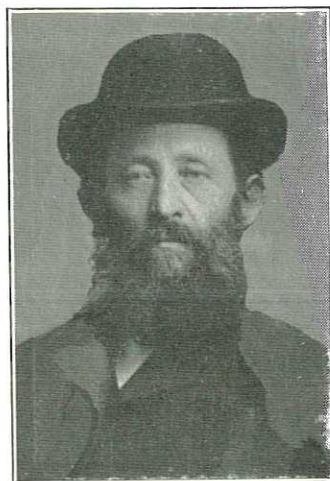
ת.נ.צ.ב.ה.

In loving memory of
Father and Husband
E. Kleinman

ר' אליהו קלוינמאן (ע"ה), איז
נער פון די איבערגעקענדע משפחה
שער מעט ערס, געווען פרעזידענט,
געווען בשערמאן פון די גמילות
חסדים ביז דעם לעצטען טאג פון
זיין לעבען. ער האט נישט פארשעלט
קין זונטאג צו אפענדען. ער האט
געברענגט צו דער קאסע הונדערטעס
כדי מן זאל קענען אנגעהן מיט
דער ארבייט. עהרע זיין אנדענקען.

ת.נ.צ.ב.ה.

Solomon Ekstein
Remembered by
Wife and Children



ר' שלמה עקשטיין ע"ה

"הנאהבים והנעימים בחייהם ובמותם לא נפרדו"

הזכרות נשמות
MEMORIALS

"They were lovely and amiable in their Lifetime
and were not separated at their death"

ת.נ.צ.ב.ה.



Our beloved father
and husband
L. Kwalwasser

Remembered by
Wife and Children

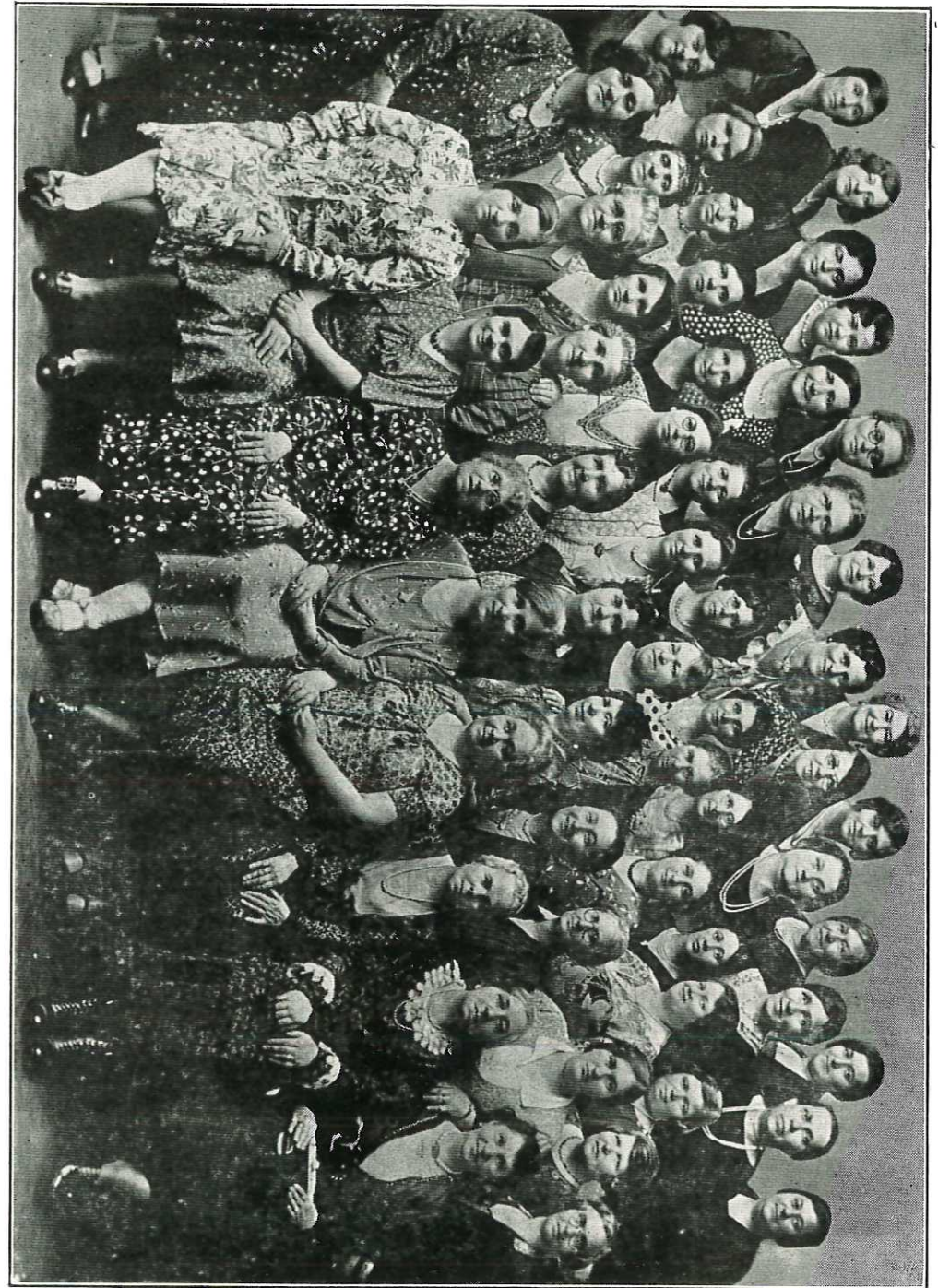
ר' אלעזר קוואלוואסער (ע"ה),
איונגער פון די ערשטע מעמבערס
ארגויטען צו העלפען דעם צווייטן
מען איז געווען זיין מאטיוו. גע'
ווען טרעזשורער אין יאר 1907
און האט אנגעהאלטען דעם אמת
ביז 1913, ד' יחונן עפרו.

Congratulations to our Silver Jubilee



Rev. and Mrs. R. Grafman

תתן אמת ליעקב חסד לאברהם — די ווארהייט מוז געזאגט ווערען צו יעקב'ס קינדער, און גמילות חסדים צו אברהם'ס קינדער. געלערענט חזנות אין ווילנא ביים שמאדט חזן „קאהען דער אדעסער“ געלערענט אין ראמאלעס ישיבה — געקומען אין אמעריקא 19 יאהר אלט, מיינ ערשטע שטעלע אלס באי חזן איז געווען אין די פוילישע שוהל אירע סט. אין קליוולאנד — געהאלטען וויכטיגע שטעלען ווי ריטשמאנד, וו. א. — וואשינגטאן, די סי — באלטימאָר, מ"ד. — און באגעגענדיג זיך מיט פאראייניגן אין פיעלע שטעט, מוז מען זאגען דעם אמת, אז די ווערט פון די ווארשאווער אונטערשטיצונג פאראיין אף פיטסבורג פרינדליכע-מענשליכע ברידערליכע אונטערשטיצונג איז ניט אפצושאצען. אין די 15 יאהר וואס איך בין א ברודער אין דיעזען פאראיין — און 8 יאהר חזן אין די קאנגרעגיישאן שערי צדק אנשי פוילען וועלכע איז ברודערליך פערבונדען מיט'ן פאראיין, האב איך בעוואונדערט זייער אפפעררוויליג-קייט צו טהון גוטעס צו יעדען נויטהבאדערפטיגען. א דאנק גאט, כ'האב קיינמאל ניט געברויכט קיין שטיצע, אויסער די שטיצע מיר צו פאטרא-ניירען אלס חזן פאר התונות — און ברית'ן אלס מוהל. איך און מיינ פרוי ווינשען אונזערע ברידער און שוועסטער, צום 25 יאהריגען יובלע-אום, גליק און זענען מיר זאלען אי"ה אלע ברידער און שוועסטער דער-לעבען צו פייערען דעם גאלדענעם יובילעאום, אמן.



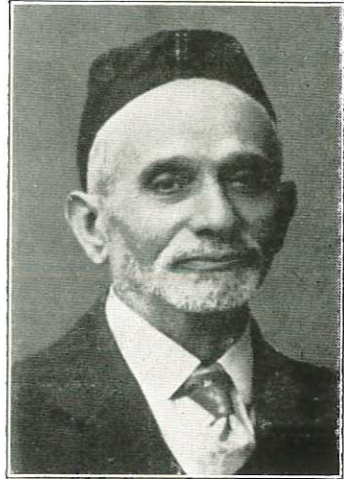
ווארשאווער יידישע אקויליטעט יארטעס פייסטבורג און



גמילות חסדים קאמיטעי פון רעכטס צו לינקס: א. פירדמאן, ב. זאנדערמאן, ג. א. מ. בליך, ד. שירינסקי, ה. גאלדמאן.

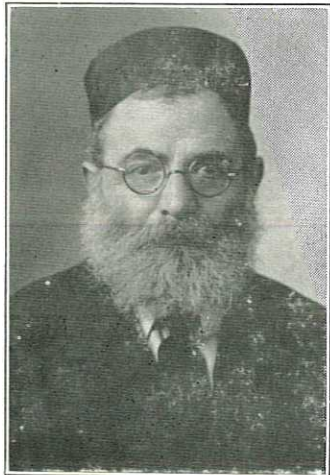
SILVER ANNIVERSARY

Heartiest congratulations to our Silver Jubilee



Mr. M. Shrinky

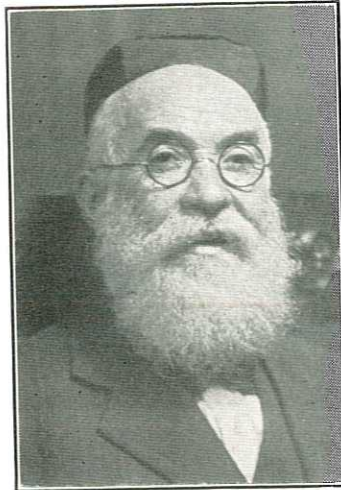
פון טיפסטען הארצען דאנק איך מיינע אלע ברידער וואס זיי האבען מיך ערוועהלט אלס ווייס טשערמאן פון דעם גמילת חסדים זייט די גמילת חסדים איז געגרינדעט געווארען האלט איך אן דעם אמת און גיב אוועק דעם זונטאג פיר מיינע ברידער צו קענען זיי העלפען בדרך כבוד. איך בין שטאלץ מיט דעם אמת השי"ת זאל אונז העלפען דאס מיר זאלען דערלעבען דעם חג היובל.



Congratulations to our Silver Jubilee

Mr. M. Schwebel

איך באגרוס מיינע ברידער כון די פאראיין מיט די ג"ח צו איהר הי חצי היובל. מיר זאלען דערלעבען צו פויערען דעם חג היובל.



Best wishes for continued success

Mr. E. E. Levenson

מר. אלי עזרא לעווענסאן
דער גרינדער פון אונזער
ג'ה. ער פרעהט זיך מיט
אונזער גרויסען ערפאלג.

*Congratulations
to our Silver
Jubilee*

Mr. M. Garfinkel

איך אונד מיין פאמיליע באגרוסען
דעם פאראויג אונד דעם ג'ה צו איהר
הג הצו הויבל. מיר ווינשען זיך צו
דערלעבען דעם הג הויבל.



Best wishes for continued success



Rev. I. Kronzack

פון מיין טיעפסטען הארצען באגרייס איך דעם ווארשאווער פאראיין
מיט'ן גמילות חסדים. איך קען גוט דעם פאראיין זייט איך בין אריבער
געקומען פון פוילען. איך ווייס פון די גוטע ארבייט וואס זי טהוט פיר די
ברידער אין אמעריקא און וואס זי העלפט די ברידער אין פוילען. איך
באדויער נאר וואס איך קען זיך נישט באטייליגען אין דער הייליגער אר-
בייט, ווייל איך בין א משגיח תמידי אין די בייבי האוס און מיין צייט
איז זעהר פארנומען אויפצופאסען אויף די קערפערליכע און גייסטיגע
ערציהונג פון די יתומים. נאום ישראל קראנזאק

Greetings to our Silver Jubilee



Rabbi S. M. S'vitz

הרב הנאמן הנאמן הנדול
ר' משה שמעון זיוויץ

רב דפה פ'טסבורג והסביבה

עהרען מעמבער פון די ערשטע ווארשאזער
אונטערשטיצונגס פעראיין



Synagogue of Congregation Shaare Zedek

בית הכנסת שערי צדק אנשי פוילין

די שטענדיגע היים פון נמילות חסדים. אלעס גוטעס פון פעראיין איז געשאפען
געווארען איז דיעזען הייליגען פלאץ. אין זה פי אם בית אלקים וזה שער השמים.

מען עפעס: דורך די פיהרער דערקענט מען די עדה. פיטסבורג האט זיך ביי אונז איינגעקריצט אין אונזערע הערצער. יעדעס מאל וואס איהר קומט צו אונז, איז ביי אונז א יום טוב. איך וואלט געוואלט דערמאנען נעמען, האב איך אביסעל מורא: ערשטענס, געדענק איך נישט אלע נעמען פון אויסווייניג, און צווייטענס, טאמער זיינען פאראן נאך נעמען א חוץ די וואס איך קען, וואס זענען ווערט דערמאנט צו ווערען און איך קאן נאך יעמאנדען וועה טאן. אבער איך קען נישט פארבייגען און עמליכע נעמען נישט צו דערמאנען. משה איך עס מיט גרויס פארגעניגען. אזא אי-דען, ווי אייער מר. טוך, אונזער ווייס פרעזידענט קאן מען נישט פארביי-גען גלאט אזוי. ער איז טאקע נישט קיין ווארשעווער, אבער ער מעג איינשטעהן צווישען די בעסערע פון זיי, א יאנקעלע גאלד, א איד א חסיד, וועמעס חסידות שמו' אין ווארשא; און וואו איז מר. פרידמאן דער סעקרעטאר? מען דארף גאר א בליק געבען אויף זיין געזיכט, אום צו זעהן, אז ער איז אריינגעטוהן אין זיין כלל ארבייט מיט דער נשמה. איך קען נאך א סך ביי איך, האב איך געזאגט. אבער איך וועל וועגען זיי רעדען פערזענליך, ווען איך וועל זיין ביי איך אויף אייער פייערונג לכבוד דעם 25-טען יעהריגען יובילעאום.

איהר האט דורכגעלעבט א פירטעל יאהרהונדערט אין אייער סא-סייעטי, און דאס איז א היבשער מהלך דא אין אמעריקא. ווינשען מיר אייך פון טיעפען הארצען: מיט'ן רעצטען פוס אין דעם צווייטען פירטעל יאהרהונדערט און מיט א סך גליק.



לכבוד ראשי וחברי אגודת החסד והצדקה. העושים
המעשים. רודפי צדק וגומלי טוב המכונים.
„די ערשטע ווארשעווער אונטערשטיצונג פאראיין“
בעיר פיטסבורג הי"ו

שמועה טובה שמעתי כי בשנה זאת ימלאו עשרים וחמש שנים. חצי היובל מיום הוסדה אגודתכם אשר תפארת היא לעושיה ותפארת לסה מן האדם. תקופה של עשרים וחמש שנים היא תקופה של הרבה פעולות לכל מי שעובד בעד ענינים רמים. ובפרט עבודתכם הקדושה אשר חזקתם בעבוד החסד והצדקה. ותמכתם בימין עניי ערי יוראפ ארץ מולדתכם וגם כל מוסדות החסד והצדקה אשר בעירכם. והמוסד גמילות חסד שיסדתם אין ערוך לה. ומי כמוני אשר הייתי איזו פעמים בעירכם יודע

את גודל פעולתכם אשר אין ערך לו לטובת החסד והצדקה. ומה מאוד יוגדל זכותכם שהתנהגתם במדת אברהם אע"ה שנצטיינו בה בני ישראל בכל הזמנים ובכל הארצות להיותם רחמנים וגומלי חסדים. והיא היא המעלה הגדולה אשר בשבילה זכינו להתקיים בכל שנות הגלות המר והנמהר, כי איש את אחיו יחזק ואחד את רעהו יתמוך לבלי ימעה, ואתם כפעולתכם הגדולה המשכתם את שלשלת הזהב של מעשי החסד והצדקה גם בארץ זו וכוונתם לה מעמד ובסיס שעליהם יבנו הדורות הבאים אהריהם.

יום הג הוא לכם ! ! ! !

ומה נכבד ונעלה יום החג הזה. ומקרב לב ונפש שולח אני לכם בזה את ברכתי הלבבית לרגל חגיגת יובל זה. אשריכם ואשרי חלקכם. יהי ה' עמכם. וישלח ברכה והצלחה בכל מעשי ידכם. לכו בכחכם זה ותחזקנה ידיכם. יהי נועם ה' עליכם שתמשכו עבודת הקודש שלכם ביתר שאת ויתר עז. ישכין ה' ביניכם אהבה ואחוה אמיתית. ובזכות החסד והצדקה נזכה מולנו יחד עם כל ישראל חברים להועד בהר מרום הרים. במכון ציון וירושלים אמן . . .

בנפשכם היקרה. ונפש אוהבכם הנאמן. המכבד בעומק לב ונפש את פעולתכם ומעשיכם הגדולים. הכותב וחותר.

שמואל אהרן הלוי פרדס, רב בשיקאגא, עורך ומו"ל הירחון הרבני „הפרדס“



פרום, מרדכי צוואנג, א. ש. בליין, איסר מעלמאן און הערי גאלדמאן. ווייס משערלייטע פון גמילת חסדים: מענדיל שיריינסקי, ל. לאנדס-מאן, א. ש. בליין און סעם פריד.

טרעזשורער פון דער גמילת חסדים: ב. ל. ווערנער, מ. שיריינסקי. סעם טוך, ב. לינדענבערג, ב. קאהן, ל. לייפענד אונד הערש דאמב וועל-כער האלט אן דעם אמט פון יאהר 1917 ביז דעם היינטיגען טאג. זייט דער ברודער ה. דאמב האט איבערגענומען דעם אמט אלס טרעזשורער פון די גמילות חסדים איז אריינגעקומען א ניי לעבען אין די ג"ח. די באַל קאמיטעס האבען אנגעהויבען בעסער צו ארבייטען. עס איז אריינגעקו-מען מעהר באדייטענדע סומען און מען האט אנגעהויבען צו באַרגען גרעסערע סומען צו די ברידער. אזוי הויך ביז 300 דאלאר. דורך די צייט איז קיין אפליקיישאַן נישט אַפגעזאָגט געוואָרען ווען אין די טרעזשורי איז קיין געלד נישט באַרגט ער זיין אייגען געלד, אום יעדער ברודער זאל קריגען זיין הילף בדרך כבוד.

סעקרעטאָרען: א. פרידמאן, ב. קאהן, זכר' דאמב, אברהם פסח בע-קער שו"ב, ל. וויטמאן און אברהם פרידמאן, וועלכער האלט אן דעם אמט פון 1919 ביז דעם היינטיגען טאג.

יעדען יאהר שבת פרשת משפטים, ווען מען לייענט אין דער תורה „אם כסף תלוה“ גיט אַב די חברה שערי צדק אַנשי פוילען די שוהל צו דער חברה גמילת חסדים און ווער עס איז עולה לתורה איז מנדר פאַר דעם ג"ח און מען מאַכט אַ פיינעם קידוש פאַר אַלע אַנוועזענדע און מען האלט דערביי רעדעס מעניא.

אויף דעם משאָרטר פון ג"ח איז געשריבען מיט די הייליגע ווער-טער אויף אַלע 4 זייטען „על שלשה דברים העולם עומד.“ „אם כסף תלוה.“ „אשרי משכיל אל דל.“ „עולם חסד יבנה.“

אַן אַפיעל צו אונזער יוגענד

וועגען יעקב אבינו'ס טויט דריקען זיך אויס די חכמי התלמוד מיט די הייליגע ווערטער: „יעקב אבינו לא מת.“ דאָס הייסט: „אונזער פאָטער יעקב איז נישט געשטאַרבען.“ די מיינונג פון דעם איז, אַז ווען קינדער געהען אין די וועגען פון דעם פאָטער, נאָך זיין אַפּשטאַרבען, הייסט עס נישט, אַז דער פאָטער איז געשטאַרבען, ווייל עס ווערען פאַרטגעזעצט זיינע גוטע טאַטען פונקט ווי ער וואָלט געלעבט.

דאָס זעלבע איז מיט אונזער פאָראַיין און מיט אונזער פרי לאַן אַסאַ-

סיאיישאַן. מיר, די עלטערע, האָבען געגרינדעט די אינסטיטוציעס. ווען איהר, די יוגענד, וועט נישט אַריינקומען אין אונזערע רייען אום פאַרט-צוועצען די אַרבייט, וואָס מיר האָבען אַנגעהויבען, וועט דאָס אַלעס אַפּשטאַרבען און עס וועט אויסזעהן גלייך ווי מיר האָבען קיינמאַל נישט עקזיסטירט. אין געגענטהייל ווען איהר וועט איבער נעהמען אונזער אַר-בייט, און פאַרטצען אונזער פאַגראַס בלייבען מיר אונשמערבליך.

ליעבע יוגענד! מיר אַפעלירען צו אייך, קומט אַריין צו אונז, ווייזט אונז אייערע וועגען. פיליכט זיינען זיי בעסער פון אונזערע? און אויב עס וועט נאָר נישט זיין געגען אונזער גייסט, און דעם גייסט פון אונזער תורה ודה, וועלען מיר זיי געוויס אַנגעהמען און אייך העלפען.

פאַרנעהמט אייערע פלעצער צווישען אונז און זאַל די הייליגע אַר-בייט ווייטער אַנגעהן ביז אין דער ווייטער צוקונפט.



אַ פירטעל יאהר הונדערט

צו דעם 25-יעהריגען יובילעאום פון דעם ערשטען וואַרשעווער אונטערשטיצונגס פאַראַיין אין פּיטסבורג פון ז. טינגעל, עקזעקוטיוו דירעקטאָר פון דער פעדעראַלישאַן פון פּוילישע אידען אידען אין אַמעריקא.

איך קען די וואַרשעווער פון וואַרשא, די הויפט שטאָדט פון היינטי-גען פוילען; איך קען די וואַרשעווער אין ניו יאָרק, און איך קען אויך, צו מיין גרויסער צופרידענהייט, די וואַרשאווער אין פּיטסבורג. איך וועל אייך ערקלעהרען פון וואַנען איך קען זיי אַלעמען. אַז איך קען די וואַר-שעווער אין וואַרשא, איז קיין חידוש נישט. איך בין דאַרטען געבוירען און ערצויגען געוואָרען.

אַז איך קען די וואַרשעווער אין ניו יאָרק איז עס מחמת 15 פון די וואַרשעווער סאַמייילעזיס זיינען אַנגעשלאָסען אין אונזער פעדעראַלישאַן. איינע רופט זיך „ברודערליכע ליבע“, אַ צווייטע — „וואַרשעווער אַסעסמענט“, אַ דריטע — „כני'יעקב“, וואָס איז שוין אַלט 60 יאהר און האָט טאַקע געפּייערט איהר יובילעאום דאָ גאַר נישט לאַנג און נאָך אַנדערע. איך געה אַ סך מאל צו זייערע מיטינגען און פאַרברענג מיט זיי.

אַז אַז איך קען אייך ווייסט איהר דאָך געוויס. דאָס הייסט פון אייך קען איך נישט אַלעמען. איך קען נאָר די פאַרשטעהער, אַבער ווי זאָגט

אין יאהר 1916 ווערט ערוועהלט אלס פרעזידענט מר. ע. ספאקאני. עס ווערט דאמאלס אראנזשירט א באַל אונטער דער אויפזיכט פון דער פאלגענדער קאמיטע: ב. ה. קאהן, טשערמאן; סעם לאזער און דאויד-סאן, ווייס טשערלייט; מעלמאן, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; ל. פרייז, ב. קאהן, בייזער, י. זיידענשניידער, ליוויי, קליינמאן, מארקוס און קעמלער.

אין יאהר 1917 איז געווארען פרעזידענט סעם לאזער און אין זיין צייט ווערט געגרינדעט דער רעזערוו פאנד. די אפיסערס פון דעם פאנד זיינען פאלגענדע: ג. מאנדעלבוים, טשערמאן; מרדכי צוואנג, טרעזשורער; ס. טאמרעס, סעקרעטער. דאן ארדענט איין דער גמילת חסדים א באַל בשותפות מיט דעם רעזערוו פאנד. די באַל קאמיטע איז באשטאנען פון די פאלגענדע: ב. ה. קאהן, טשערמאן; ג. מאנדעלבוים, טרעזשורער; מ. צוואנג, טאלצין, ווילי קאהן און ס. טאמרעס. אין 1923 ווערען שוין אפאיינטעד אפיסערס פאר דעם רעזערוו פאנד: דייוויד ליוויי, טשערמאן; ל. גאלדינג, טרעזשורער, און א. פרידמאן, סעקרעטער. אין יאהר 1925 נעהמט דער גמילת חסדים איבער דעם רעזערוו פאנד און די ביזנעס פון פאנד ווערען אויסגעפיהרט דורך די אפיסערס פון גמילת חסדים.

אין יאהר 1919 ווערט אלס פרעזידענט ערוועהלט העררי גאלדמאן. ער פיהרט דורך זיין ארכייט מיט גרויס עלערגיע און א דאנק איהם פרא-גרעסירט די ארגאניזאציע זעהר שטארק. עס ווערט ווייטער באשלאסען איינצוארדנען א באַל און די פאלגענדע ווערען באשטימט: טש. מארקוס, טשערמאן; ע. מעלמאן, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; ע. ספאקאני, סעם טוך, ג. מאנדעלבוים, ס. לאזער, ב. ב. קויפמאן, און ס. טאמרעס. דער באַל בריינגט אריין א באדייטענדע סומע פראפיט. די ארגאניזאציע איז העכסט צופרידען מיט דער ארכייט פון דער קאמיטע פאר דעם באַל, און דער פרעזידענט גאלדמאן שענקט דעם פאראיין א גאלדענע מעדאליאן איבערצוגעבען דעם טשערמאן טש. מארקוס אלס פרעזענט פאר זיין מעטיגקייט. דער פאראיין זעלבסט שענקט דעם פרעזידענט ה. גאלדמאן אויך א גאלדענע מעדאליאן אלס אנערקענונג פאר זיינע גוטע לייסטונגען. דער פרעזידענט ה. גאלדמאן גיט דאן איבער א מתנה צו דעם רעזערוו פאנד די סומע פון \$10.

אין יאהר 1920 ווערט ערוועהלט אלס פרעזידענט יוסף פראם. עס ווערט ווידער אויסגעקליבען א באַל קאמיטע פון די פאלגענדע: ג. מאנדעלבוים, טשערמאן; מ. ראזענבערג, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; מ. זיידענשניידער, ב. בייזער, ה. גאלדמאן, ס. טאמרעס, טש. מארקוס, ע. מעלמאן, ב. קאהן, ס. לאזער, ד. ליוויי.

אין יאהר 1921 ווערט אלס פרעזידענט ערוועהלט ע. ספאקאני און די נייע באַל קאמיטע באשטעהט פון די פאלגענדע: ע. מעלמאן, טשערמאן; ס. לאזער, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; מ. ראזענבערג, ג. מאנדעלבוים, טש. מארקוס און ב. קאהן.

אין יאהר 1923 ווערט א. ספאקאני ווידער ערוועהלט אלס פרעזידענט און עס ווערט ווידער ערוועהלט א באַל קאמיטע: ע. מעלמאן, טשערמאן; ס. לאזער, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; מ. זיידענשניידער, ל. שלאקמאן און ב. קאהן.

אין יאהר 1924 ווערט ע. מעלמאן ערוועהלט אלס פרעזידענט. די באַל קאמיטע: יוסף פראם, טשערמאן; א. ספאקאני, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; ע. קליינמאן, ד. ליוויי און י. ד. טייטעלבוים.

אין 1925 איז י. ד. טייטעלבוים עלעקטעט געווארען פרעזידענט באַל קאמיטע: ג. מאנדעלבוים, טשערמאן; מעלמאן, טרעזשורער; יוסף פרום, טשערמאן פון די טיקעטס; טש. מארקוס, טשערמאן פון אדווערטייזמענטס; א. ש. בליין און ב. נידעלמאן, סעקרעטארען; בעקער, ה. מאַבעס, קעסלער, אייק באַן, ד. ליוויי, קליינמאן, קויפמאן, ה. לעף; ק. ראזענבערג, מ. זיידענשניידער, ה. גאלדמאן און מ. צוואנג.

אין 1927 איז ווידער טייטעלבוים ערוועהלט אלס פרעזידענט באַל קאמיטע באשטעהט פון די פאלגענדע: טש. מארקוס, טשערמאן; אייק באַן, ווייס טשערמאן; ע. מעלמאן, טרעזשורער; ל. לאנדסמאן, סעקרעטער; יוסף פראם, טייטעלבוים, ע. ספאקאני, מ. צוואנג, ה. מאַבעס, ל. שלאקמאן, סעם לאזער, ר. גאלדשטיין, א. ש. בליין, ה. גאלדמאן, ד. ליוויי, ב. ב. קויפמאן און מ. זיידענשניידער.

אין 1928 פרעזידענט טש. מארקוס. באַל קאמיטע: טש. מארקוס, טשערמאן; סעם לאזער און סעם פריד, ווייס טשערלייטע; ע. מעלמאן, טרעזשורער; ל. לאנדסמאן און א. ש. בליין, סעקרעטארען; טש. קויפמאן, אייק באַן, סעם שווארץ, ר. גאלדשטיין, גראנאווי, יוסף פרום, מ. צוואנג, מ. זיידענשניידער, ה. מאַבעס, ה. גאלדמאן, טייטעלבוים און ב. קויפמאן.

אין 1929 סעם שווארץ פרעזידענט. באַל קאמיטע: טש. מארקוס, טשערמאן; מ. צוואנג, טרעזשורער; א. פרידמאן, סעקרעטער; יוסף פרום, מ. זיידענשניידער, ע. מעלמאן, סעם פריד, ס. סיגאל, ל. שלאקמאן, ל. לאנדסמאן, ב. אייבעלסאן, סעם לאזער, טייטעלבוים און דער פרעזידענט סעם שווארץ.

טשערלייטע פון די גמילת חסדים דורך דער גאנצער צייט: אלי עזרא לעווינסאן, מענדיל שיריינסקי, ב. לינדענבורג, ע. קליינמאן, יוסף

אין דער קאנסטיטוציע. די קאמיטע וואס האט זיך מיט דעם פארנומען איז באשטאנען פון די פאלגענדע: איזידאר בארענשטיין, ב. ה. קאהן, ב. ביווער, ע. קליינמאן, בערל קאהן, ל. לייפענד, איסר מעלמאן, ס. ווילדמאן, דושיק אלטמאן, סעם דאווידזאהן, אברהם פיין, מכאל זיי-דענשיידער און אברהם פרידמאן.

דער פאראיין שטיצט פיעלע צדקה אינסטיטוציעס אין פיטסבורג און אין אנדערע פלעצער. ווען עס איז ארויס אן אפיעל בייצושטייערען פאר מלחמה קרבנות, האבען זיך פיעלע ברידער גענומען די פליכט צו זאמלען געלד פאר זיי, א חוץ וואס דער פאראיין האט צוגעגעבען א בא-דייטענדע סומע. דער פאראיין שטיצט אויך דעם מאנטעפיאר האספיר-טאל, דעם דענווער סאניטאריום — צו וועלכען מיר צאהלען יעהרליכע דיוס — דעם עקס-פיישענטס טובערקולאר האוס אין דענווער, דעם סאניטאריום אין לאס אנדזשעלעס, די ישיבת רבנו יצחק אלחנן אין ניו יארק, דעם אידישען קאנגרעס אין אמעריקא, א. א. וו.

די גרינדונג פון גמילת חסדים

דעם 2טען פעברואר 1908 תרס"ח ביי א מיטינג פון דער סאסייעטי האבען זיך עטליכע ברידער געמאלדען, נאך הילף, און אזוי ווי זייער בא-רעכטיגטען קראנקען בענעפיט האבען זיי שוין געהאט אפגענומען און מעהר האט זיי דער פאראיין ניט געקאנט העלפען, איז אויף דער עצה פון ברודער ל. לעווין באשלאסען געווארען צו גרינדען א גמילת חסדים מיט דעם צוועק צו בארגען א ברודער אין נויטה בדרך כבוד, א סומע געלד אויף וועכענמליכע קליינע אפצאהלונגען, אהן פראצענט.

דעם זעלבען צווענט ווערט געמאכט אן אפיעל פאר דיעזען צוועק און עס קומען אריין די פאלגענדע ביישטייערונגען: ה. טוך, \$50; ל. לע-ווין, \$5; יהודא אליעזר שטיינסאפיר (ע"ה), \$5; און מ. קריסטאל, \$5. אויסער דעם איז אריינגעקומען פון יעדען ברודער צו איין דאלאר. עס זיינען דאן אפאיינטעט געווארען אפיסערס און א קאמיטע, וועלכע זאלען ווייטער ארבייטען אין דעם ענין.

די קאמיטע איז באשטאנען פון די פאלגענדע: אלי' עזרא לעוויןסאן, טשערמאן; א. פרידמאן, סעקרעטער; ב. ווערנער, טרעזשורער; ל. לע-ווין, ל. גאלדינג, יהודא אליעזר שטיינסאפיר, דושיק אלטמאן, ב. קאהן, פ. גרענעוויץ, ל. גוטשטיין, נ. גאלדשטאק, מ. קריסטאל, אשר פיין, הערש לייב גאלדמאן, סעם טוך און מ. שיריינסקי. דעם זעלבען אבענד איז דער גמילת חסדים געעפענט געווארען מיט דעם באשלוס צו בארגען בלויז \$15 צו א מעמבער.

עס איז גלייך אויסגעכארגט געווארען געווארען \$75.

דעם קומענדיגען זונטאג, ווען מען האט געדארפט נאך א מאל זיך צונויפקומען, האט זיך ארויסגעוויזען, אז עס איז ניטא קיין פלאץ וואו צו מיטען. דאן האבען די אפיסערס פון דער חברה שערי הצדק אנשי פוילען אפגעגעבען די שוהל צו מיטען יעדען זונטאג פריי, פאר וועלכען עס קומט זיי א הארציגער יישר כח אין נאמען פון דער גמילת חסדים.

ביי דעם נעקסטען מיטינג זיינען אריינגעקומען נייע אפליקיישאנס פאר מעהר הלואות. אזוי ווי קיין געלד איז ניט געווען, האט ברודער ל. גאלדינג געבארגט די ערשטע \$25 צו דער גמילת חסדים און פון דאן אן האט זיך אנגעפאנגען א פרוכטבארע ארבייט. ווען נאך א ברודער מאכט א שמחה, ערשיינט א קאמיטע און מען זאמעלט געלד, פונקט ווי מען האט זיך נוהג געווען אין דער אלטער היים. צום ערשטען מאל איז די קאמיטע ערשינען אויף דער חתונה פון ברודער ב. קאהן'ס מאכטער, וואו עס איז געזאמעלט געווארען א סומע פון \$10. פון דאן אן האט די קאמיטע באזוכט א גאנצע רייע שמחות. די ארבייט איז געווארען לעבעדיגער. עס זיינען אריינגעקומען ביישטייערונגען פון ברידער. מען האט שוין אנגעהויבען אויסבארגען צו \$25. די יעניגע, וואס האבען זיך אויסגעצייכענט ביים שאפען געלד פאר דער קאסע אין די ערשטע יאה-רען, זיינען געווען: ע. לעוויןסאן, ב. ווערנער, סעם טוך, מיכל גאלדינג (ע"ה), מ. שיריינסקי, ב. קאהן, ל. גוטשטיין און נ. גאלדשטאק.

אין יאהר 1914 איז ברודער יוסף פרום ערוועהלט געווארען אלס פרעזידענט. אין יענעם יאהר ווערט איינגעארדענט דער ערשטער באל-למוכות דער גמילת חסדים און עס ווערט באשלאסען אז 25% פון דעם איינקונפט זאל אוועקגעגעבען ווערען פאר די מלחמה קרבנות. דער איינקונפט איז געווען \$350. פון דעם איז צו דער סענטראל רעליעף קא-מיטע איבערגעגעבען געווארען די סומע פון \$100.

אין 1915 איז ברודער ה. טוך ערוועהלט געווארען אלס פרעזידענט פון פאראיין. אין שותפות מיט דער שוהל ארדענט מען איין א שיק-עקסקיורשאן און מען גיט ווידער איבער צו דער סענטראל רעליעף קא-מיטע א סומע פון \$100. אזוי וואקסט דער פאנד פון די גמילת חסדים הע-כער און העכער. מען בארגט שוין ארויס גרעסערע סומעס. יעדעס יאהר ווערט געמאכט א באל למוכות די גמילת חסדים. פרישע קרעפטען קומען צו און ווארפען זיך אריין אין דער נוצליכער ארבייט און די טרעזשורי ווערט אלץ שטארקער און צוליעב דעם בארגט מען אלס מעהר און גרע-סערע סומען.

מען מאל גענומען א טעאטער בענעפיט, וואס בריינגט אריין \$125 ריי-
נעם פראפיט, וואס איז אין יענער צייט געווען א גרויסע סומע. אממייס-
מען טעטיג ביי דעם בענעפיט זיינען געפן: אלטמאן, מעלמאן, ג. פיט-
לער, א. פרידמאן, ה. גאלדמאן, שעפער און פיעלע אנדערע. דאס יאהר
האט מען אויך געהונגען א מיטינג רום אין 72 פולטאן סט. און ווען די
מיטגלידערשאפט הויבט זיך אן צו פארגרעסערען, געהט מען איבער אין
וואשינגטאן בענק בילדינג.

די וואהלען אין יאהר 1907 האבען געגעבען די פאלגענדע רעזולטאט-
טען: ל. שעפער, פרעזידענט; ה. טוך, ווייס פרעזידענט; ל. קוואלוואסער,
טרעזשורער; אלטמאן, פינאנץ סעקרעטער; א. פרידמאן, רעקארדינג
סעקרעטער. מען האט דאס יאהר געמאכט פאר א בענעפיט א באומ-
עקסקורשאן, וואס האט אריינגעבראכט \$175 ריינעם פראפיט.

אין יאהר 1908 זיינען ערוועהלט געווארען די פאלגענדע: ה. טוך,
פרעזידענט; ל. לעווין, ווייס פרעזידענט; ל. קוואלוואסער, טרעזשורער;
א. פרידמאן, סעקרעטער, וואס האלט אן דעם אמט ביז היינטיגען טאג.
דער פאראיין וואקסט. עס ווערט געגרינדעט א גמילת חסדים קאסע
מיט א קאמיטע, באשטעהענד פון די פאלגענדע: אלי' עזרא לעוויןסאן,
משערמאן; א. פרידמאן, סעקרעטער; ב. ווערנער, ל. לעווין, ל. גאלדינג,
יהודא אליעזר שטיינסאפיר (ע"ה), דזשייק אלטמאן, ב. קאהן, פ. גרא-
נעווין, ל. גוטשטיין, ג. גאלדשטאק, מ. קרויסטאל, אשר פיין (ע"ה), הערש
לייב גאלדמאן, סעם טוך און מ. שיריינסקי.

פרעזידענטען, ווייס פרעזידענטען און טרעזשורערס

זינט דער גרינדונג אן ביז דעם היינטיגען טאג האבען פאלגענדע
ברידער פארנומען דעם אמט פון פרעזידענט: א. פרידמאן, מ. וואלקא-
ווין, משה שאפירא, פיליפ קנאפ, ל. שעפער, ה. טוך, ל. לעווין, מ. שער-
מאן, ב. קאהן, איסר מעלמאן, ע. קליינמאן (ע"ה), סעם טוך, יוסף פראם,
— אין וועמעס צייט מען האט אראנזשירט דעם ערשטען באל פאר דער
גמילת חסדים קאסע — ב. ביווער, ב. ה. קאהן (ע"ה), מ. זיידענשניידער,
א. ספאקאני, סעם לאזער, מ. מארקאוויץ, ד. ליוואי, ה. גאלדמאן,
ווילדמאן, יעקב דוד טייטעלבוים און מרדכי צוואנג, מ. מארקוס, סעם
שווארטיץ, און א. מעלמען.

פאלגענדע זיינען געווען ווייס פרעזידענטען: א. מעלמאן, ל. שעפער,
ה. טוך, ל. לעווין, ב. ווערנער, מ. שערמאן, ב. קאהן, ע. קליינמאן, סעם
טוך, א. ספאקאני, ווילדמאן, ב. ביווער, נ. וואנגער, מ. זיידענשניידער,

אברהם פיין, מ. גאלדינג, ג. קעמלער, ס. לאזער, יוסף שיריינסקי, מ.
מארקאוויץ, ווילי קאהן, יצחק ראטשטיין, מ.ש. מארקוס, א. י. גאלד-
שטיין, ב. גאלדשטיין, גדליה מאנדעלבוים, ב. ב. קויפמאן, וואקסמאן,
טייטעלבוים, ל. לאנדסמאן, סעם שווארץ, ה. טאבעס און טייטעלבוים.
פאלגענדע זיינען פאר דער צייט געווען טרעזשורערס: סעם גאלד-
שטיין, גדליה פיטלער, הערש לייב גאלדמאן, ל. קוואלוואסער, ל. גאל-
דינג, ה. טוך, ע. ספאקאני, ע. מעלמאן, ד. ליוואי, ב. קאהן, סעם טוך;
ב. ב. קויפמאן, יוסף פרום, מ. צוואנג און א. ש. בליץ.

**דאס אנשליסען זיך אן דער פעדעראציע פון די פוילישע
אידען אין אמעריקא**

אין יאהר 1926, אין דער צייט ווען מ. צוואנג איז געווען פרעזידענט
איז צום פאראיין ערשינען א דעלעגאציע פון ניו יארק וואס האט פאר-
טראטען די פעדעראציע פון די פוילישע אידען אין אמעריקא. מען
האט אויסגעהערט זייער באריכט וועגען דער טעטיגקייט פון פוילישען
פארבאנד, מען האט אנגעזעהן די וויכטיגקייט דערפון פאר די פוילישע
אידען דא אין לאנד און פאר דעם אידענטהום אין פוילען און מען האט
באשלאסען זיך אנצושליסען אין פארבאנד.

דער פאראיין האט איינגעארדענט א באנקעט לכבוד דער פאראיי-
ניגונג. צווישען די איינגעלאדענע געסט איז געווען מר. בענדזשאמין
ווינטער, דער פרעזידענט פון פוילישען פארבאנד. אויף דיעזער פאר-
זאמלונג איז געמאכט געווארען אן אפיעל צו העלפען די ליידענדע אין
דער אלטער היים און די סומע פון \$2800 איז געשאפען געווארען. דאס
געלד האט מען גלייך ארויסגעשיקט צו 28 קליינע שטעדטלאך אין
פוילען. די רעסיטס פאר דעם געלד געפינען זיך ביים סעקרעטער.

קאנסטיטוציע.

אין יאהר 1906 איז באשטימט געווארען א קאמיטע אויסצוארביי-
טען א קאנסטיטוציע און ביי לאס פאר דעם פאראיין. אין דער קאמי-
טע זיינען אריין: ב. קאהן, איסר מעלמאן, יעקב העניך צווייג, מ. וואל-
קאוויץ, מ. שאפירא, מכאל שטיינבערג, יצחק שטיינבערג, יצחק וויינ-
טרויב, הערש לייב גאלדמאן און אברהם פרידמאן.

די קאנסטיטוציע איז פארגעלעזען געווארען ביי דריי מיטינגען און
איז אנגענומען געווארען פון די מיטגלידער.

אין יאהר 1915 האט מען אריינגעפיהרט געוויסע אויסבעסערונגען

אט די אלע אורזאכען האבען באוואויגען די אנוועזענדע פאר מענ-
שען — שמואל גאלדשטיין, אברהם פרידמאן, פ. גאלדשטיין, ד. אייזענ-
בערג, שלמה הכהן, ב. כהן, יעקב העניך צווייג (ע"ה), יצחק וויינברויב,
נייטהען קאהן, זרח מאלינא, יוסף טאמרעס (ע"ה), יודל פיטלער, מכאל
שטיינבערג, יצחק שטיינבערג, איסר מעלמאן — צו ארגאניזירען דעם
ערשטען ווארשאווער אונטערשטיצונגס פערטיין

פאלגענדע זיינען געווען די אפיסערס פאר דעם ערשטען מיטינג:
אברהם פרידמאן, פרעזידענט; יעקב העניך צווייג, ווייס פרעזידענט;
סעם גאלדשטיין, טרעזשורער; ב. קאהן, סעקרעטער; זרח מאלינא און
פ. גאלדשטיין, טראסטיס. די פערזאמעלע האבען איינגעצאהלט א גע-
וויסע סומע געלד — יעדער לויט זיינע מעגליכקייטען — און אזוי ארום
איז געלעגט געווארען דער גרונדשטיין פאר דעם פאראיין, וועלכער האט
זיך אין דעם לויף פון די יאהרען פארצווייגט, געגרינדעט די גמילת
חסדים קאסע, דעם רעזערוו פאנד, און זיך פאראינטערעסירט מיט אן-
דערע טעטיגקייטען פאר דעם וואוילזיין פון פרט און כלל.

דער נעקסטער מיטינג איז אפגעהאלטען געווארען ביי ברודער יוסף
טאמרעס (ע"ה). עס זיינען דאמאלס פארגעקומען וואהלען פאר שטענ-
דיגע בעאמטע מיט דעם פאלגענדען רעזולטאט: א. פרידמאן, פרעזי-
דענט; איסר מעלמאן, ווייס פרעזידענט; סעם גאלדשטיין, טרעזשורער;
דושייק קיטאי, סעקרעטער; מ. שטיינבערג און יודל פיטלער, טראסטיס.
דיום האט מען באשטימט פאר דעם אָנפאנג, אויסערגעווענהליך קליינע
— 5 סענט א וואך.

קיין געלד איז נאך דאמאלס ניט געווען צו דינגען א שטענדיגען מי-
טינג האל, איז מען דעריבער יעדע וואך זיך צוזאמענגעקומען ביי אן
אנדערען ברודער, אם מייסטען ביי יודל פיטלער און ביי יוסף פעפער.
די מיטגלידער האבען זיך גענומען טיכטיג צו דער ארבייט און ארויכ-
געוויזען גרויס ענערגיע און ענטהווארשאפט. עס האבען אָנגעהויבען צוקומען
נייע מיטגלידער און אריינבריינגען נייע מענשען. אין דער סאָסייעטי
האבען זיך אויסגעצייכענט: מ. שטיינבערג, הערי גאלדמאן און יצחק
שטיינבערג.

נאך א געוויסער צייט איז געלונגען צו נעהמען דעם ערשטען מיטינג
רום, אין א חדר, 122 קראפארד סט. ביסלאַכוויז האט מען אויסגעארבייט
א גענויערען פלאן וועגען די אויפגאבען פון דער סאָסייעטי: שטיצען א
ברודער אין נויט, אויסצאהלען קראנקען בענעפיט, פארנעהמען זיך מיט
דעם איבערגעבליבענעם אלמן אדער אלמנה; ארויסהעלפען א „גרינעם“

מיט באשעפטיגונג אדער מיט א געוויסער סומע געלד, כדי ער זאל זיך
קענען נעהמען צו וועלכער עס איז פרנסה און קענען שיקען עפעס צו דער
פאמיליע, וואס איז אין דער אלטער היים איבערגעבליבען אהנע שטיצע,
א. א. וו.

עס זיינען ווערט צו פארצייכענען א פאר פאקטען: א געוויסען טאג
איז געקומען אין דער נייער סאָסייעטי איינער פון די מיטגלידער און
האט געבעטען מען זאל איהם ארויסהעלפען — זיין פאמיליע, וועלכע
דארף קומען קיין אמעריקא, איז געבליבען אין מיטען וועג, אין דייטש-
לאנד, און קען ווייטער ניט פאָהרען; מען האט איהם געגעבען פון דער
קאסע פון דעם פאראיין \$60, וועלכע האבען איהם געשטעלט אויף די פיס
— איצט איז ער אן אָנגעזעהענער בעל הבית. און איז אומשטאנד צו
העלפען אנדערע. א צווייטער איז געקומען מיט א צייגניש פון א דאָק-
טאר, אז ער מוז פארלאזען אמעריקא, ווייל דער קלימאט דינט איהם
דאָ ניט; דער פאראיין העלפט איהם ארום מיט \$50 און שיקט איהם
צוריק אהיים צו זיינע קינדער. עס קומען אייניגע „גרינע“ לאַנדסלייט —
מען העלפט זיי מיט באדייטענדע סומען געלד, מען צייגט זיי אן ווי אזוי
צו געפינען עפעס צו פארדינען — איצט העלפען זיי אנדערע. אזעלכע
און עהנליכע פאקטען האבען צוגעגעבען גרויס מוטח די אַקטיווע מיט-
גלידער און די ארבייט איז אָנגעגאנגען מיט גרויס אינטערעס.

אין אויגוסט 1905 ביי א מיטינג האט מען באשלאסען ארויסצונעה-
מען א טשאַרטער, כדי צו לעגאליזירען די ארבייט. דעם זעלבען אָווענט
איז געמאכט געווארען א קאלעקשאַן פאר די הוצאות פון דיעזען צוועק.
דעם סיטי טשאַרטער איז ארויסגענומען געווארען אויף די פאלגענדע
נעמען: א. פרידמאן, ע. קליינמאן (ע"ה), ב. קאהן, גדליה פיטלער, מ.
וואַלקאוויץ.

חול המועד סוכות תרס"ו זיינען ווידער פארגעקומען וואהלען פאר
נייע בעאמטע. פאלגענדע זיינען ערוועהלט געווארען: מ. וואַלקאוויץ,
פרעזידענט; מ. שאַפיראָ, ווייס פרעזידענט; גדליה פיטלער, טרעזשורער;
דושייק אלטמאן, סעקרעטער. דער עקס פרעזידענט האט דאָן איבערגע-
געבען צו דעם פאראיין נאך דעם פארלויף פון פיער מאַנאט א מעמבער-
שיפ פון 60 ברידער, \$60 אין קעש און א טשאַרטער.

ביים נעקסטען עלעקשאַן, אין יאנואר 1906, זיינען ערוועהלט געוואָ-
רען די פאלגענדע: מ. שאַפיראָ, פרעזידענט; יעקב משה ראָסס, ווייס
פרעזידענט; הערש לייב גאלדמאן, טרעזשורער; דושייק אלטמאן, סעק-
רעטער. מען העכערט דאָן די דיום אויף \$5 א יאהר. עס ווערט צום ערש-



אברהם פרידמאן, סעקרעטער

פאָרוואָרט

א פאַר האַרציגע ווערטער צו מייןע ברידער

פון מיין טיעפסטען הארצען וויל איך באדאנקען אלע מייןע ברידער מעמבערס, און אויך די וועלכע האבען אנגעהאלטען אפיסעס אין אונזער ערשטע אונטערשטיצונג פאראיין און אין דעם נאכעלען ג"ח. איהר האט מיר געגעבען די געלעגנהייט צו ארבייטען פיר די אנשטאלטען א פערטעל יאהרהונדערט. דער וועג איזט נישט געווען אימער פארש-

פרייט מיט בלומען, מען האט געמוזט קעמפען זעהר פיעל דעם שווערען וועג דורכצוגעהן, אום צו בריינגען צו דער ערפאלגרייכער שטופע וואס דער פאראיין אונד דער ג"ח שמעהט היינט. יעדער ברודער, אנפאנגענדיג פון די ארגאניזירטע ביז די לעצטע אפיסערס האט אימער געזאגט: לא לכבודי ולא לכבוד אבי ולא לכבוד משפחתי עשיתי זאת. יעדער באזונדער האט אין זיינע געדאנקען געהאט צו לינדערען די נאטע פון דעם צווייטען. דיעזער כח האט אונז געהאלפען א דורך צו געהן דעם וועג ביז היינט מיט גרויס ערפאלג, אויך בעט איך יעדען ברודער וואס איז פארטראמען אין דעם זשורנאל פילייכט האב איך געמינערט פון זיין ארכייט אין דעם היסטארישען בוך אדער איינעם איבער געטריבען זאל ער מיר פארצייהען ווייל קיין עדיטאר בין איך נישט (ולא במרד וכמעל עשיתי זאת) איך האב נאר געטאהן ווי ווייט מייןע געדאנקען און מייןע כחות האבען מיר געדינט. איך באגריסע אייך אלע צו דעם חג היובל און ווינשען אייך אלע מיט אייערע ווערטע פאמיליעס צו דערלעבען דעם חג היובל. אברהם פרידמאן



25 יאהר געשיכטע פון דעם ערשטען ווארשאווער אונטערשטיצונג פאראיין אין פיטסבורג, פא.

דעם 9טען יולי, 1905, דאס איז מיט 25 יאהר צוריק — א זונטאג איז דאס געווען — זיינען זיך אין דער וואוינונג פון פריינד דוב בעריל הכהן, 1710 סענטער עוועניו, צוזאמען געקומען אייניגע לאנדסלייט פון ווארשאווער געגענד. מען האט דאמאלס באריהרט די פראגע וועגען גרינדען א ווארשאווער סאסייעטי מיט דעם צוועק צו פאראייניגען די לאנדסלייטע אין פיטסבורג, וואס זיינען געווען צווייט און צושפרייט און איינער האט ניט געוואוסט וועגען אנדערען. האט זיך מיט איינעם עפעס טרויריגעס פאסירט, האט ער ניט געהאט ווער עס זאל איהם העלפען: אדער אפילו סימפאטיזירען, האט ער געהאט א שמחה, איז ניט געווען מיט וועמען זיך צו טיילען. אזוי זיינען די ווארשאווער געווען איינזאם אין פרייד, ווי אין לייד.

די אימיגראציע איז אין יענע יאהרען געווען גרויס. און טרויריג איז געווען די לאגע פון א „גרינעם“, וועלכער איז נאר וואס אריבערגעקומען און האט ניט געהאט ביי וועמען כאטש אן עצה צו פרעגען.

תרס"ה

תר"ץ

ערשטע ווארשאַוושער
אונטערשטיצונגס פּעראַיין

פינף און צוואַנציג יאָהריגער זיבילעאום אויסגאַבע



פינף און צוואַנציג יאָהר היסטאָריע פון פּעראַיין, אלע פּאַסירונגען פון דעם
טאג וואס די פּעראַיין איז געגרינדעט געווארען ביז היינט. די נעמען און טען-
מינען פון אלע בעאמטע און וואס זיי האבען אויפגעטאן. צוזאַמענגעקליבען און
בעארבייטעט פון ברודער אברהם פרידמאן, סעקרעטער.

על טאָער האַטעל

זונטאָג נאָוועמבער דעם 30 טען 1930

פּיטסבורג, פּאַ.

